

Maart 21, 2019

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWE Mainta

15  
año

Barco di Marina, Zr.Ms Zeeland, prome di bin Aruba

## Un biahá mas ta interceptá cantidad grandi di cocaína



E barco di Marina Zr.Ms. Zeeland diahuebs ultimo a interceptá un barco di bela den laman Caribe cu mas o menos 500 kilo di cocaína.

Zr.Ms. Zeeland ta un barco di patruya di Marina Real, cu diabierne awor lo haci su prome bishita na Aruba y ta nabea como barco cu tin su base na parti West.

Un di su tareanan ta di ehercé operacionnan pa contrar-está droga. Esaki e ta haci den cooperacion cu e 'Joint Interagency Task Force South' Merikano. Na momento cu e team di Guardacosta Merikano, cu tabata abordo di Zeeland, a subi na bordo di e barco di bela, nan a bin haña casi mesora e bultonan di cocaína. Zr.Ms. Zeeland a entregá e droga y e personanan cu tabata abordo na Guardacosta Merikano.

### Barco cu ta keda stacioná na un base

Zr.Ms. Zeeland for di december ultimo t'e barco cu ta keda staciona den area di Caribe. Durante e periodo aki ya el a detene un boto asina yama 'go fast', y hunto cu esey a topa cu un cantidad grandi di placa sospechoso.

Tambe el a stroba un transporte di droga, durante di cua un barco a tira pakinan -cu ta presumí cu tabata contené droga- den laman. Na janüari Zeeland a capturá un cantidad astronómico di 2000 kilo di droga, cu tabata di contrabanda abordo di un 'speedboot'.

We don't just say it ... We Guarantee it !!!  
**ASIS**  
INTERNATIONAL  
Advancing Security Worldwide®  
Your security protection  
partner since 1996  
Tel: 582-7252  
Everyone deserves a safe place to work,  
live and play.

Un biaha mas, pa di 4 biaha

## No tin veredicto den caso di Lotto pa Deporte

UN biaha mas, pa di 4 biaha, Corte di Husticia a bolbe pospone e veredicto den e caso di profundidad (bodem) di Lotto di Deporte vs Gobierno.

Kico t'e motibo cu un biaha mas ainda Corte no tin un veredicto, Huez no a bisa, pero a pone como fecha tentativo dia 8 di mei awor pa duna un veredicto.

Diamars otro siman tin un otro caso pendiente di un veredicto cu t'e caso di Lotto di Deporte vs Gobierno den apelacion. Tabata na 2018 cu Gobierno a entama un caso contra di LpD, unda a pidi permiso por retira e miembranan di Hunta Directiva.

LdD a gana e caso, unda Corte a bisa cu Gobierno no por haci net nada contra di LpD y tampoco no por kita ningun hende.

Gobierno a apela e veredicto aki, y na 3 ocasion caba, Corte no por duna un veredicto tampoco.

Awor otro siman diamars, e ta riba rol pa 3 Huez duna un veredicto. Si pa otro siman no tin veredicto, esaki lo ta pa di 4 biaha tambe.

Por sinti si, cu tin masha hende tin pura pa tin un veredicto, pa Gobierno haci y deshaci cu Lotto pa Deporte, pasobra Gobierno a conclui cu pa funda un otro organision no ta facil, manera nan ta kere, mas cu Gobierno tin algun finanziador grandi pa para tras di e Lotto nobo di Dangui.



### De Sousa a retira di directiva

E sentencia di ayera den e caso di fondo (*bodem*) entre Fundacion Lotto pa Deporte y Gobierno di Aruba, (lesa Ministro di Deporte), a bolbe wordo posponi te p'e fecha di dia 8 di mei 2019. Mientrastanto awor ta di para warda riba e veredicto di diamars awor dia 26 di maart 2019 cu ta e caso di apelacion (*hof*) entre Gobierno di Aruba y Lotto, cu tambe a wordo posponi na diferente ocasion.

E apelacion di Gobierno di Aruba ta contra e vonnis den kort geding di dia 7 di februari 2018 na favor di Lotto pa no kita e actual miembranan di Hunta di Supervision.

Loke si a sosode na un manera hopi sorpresivo ta cu e miembro di Directiva di Lotto abogado

Benvinda de Sousa a tuma su retiro prome cu e decisionnan di den corte. Esaki según AWEMainta a comprende, a tuma luga dia prome di februari ultimo caba.

Ta di para mira awor di e 4 miembranan di e Directiva di Lotto cu a sobra cu ta Janga, Faneyte, Kock y Kamperveen, kende di nan posiblemente tambe lo por bay tuma retiro prome cu e veredicto di apelacion di dia 26 di maart 2019. Tin rumornan fuerte cu Ministro di Deporte ta bay nombra awor un *strong* abogado na lugar di De Sousa den e actual Hunta di Supervision di Lotto. Hopi ta puntra si e persona “*strong*” aki no ta e mesun Anthony Ruiz, kende ta atende mayoría caso di Gobierno. E novela largo aki di Lotto ta siga keto bay. Esaki sigur no ta na bienestar di nos dushi deporte.

# AZV ta splica cu e ta compra cuido medico, pero ta HOH y ImSan ta contracta

AZV t'e organizacion cu ta compra cuido medico pa su aseguradonan. Pa tipo di cuido cu no por tuma lugar na Aruba, AZV ta compra e cuido adecua na Colombia, Corsou, Hulanda of Merca. Na Aruba mes tin solamente 2 instituto unda AZV por cumpra cuido medico y esey ta Dr. Horacio Oduber Hospital (HOH) y Instituto Medico San Nicolas (ImSan). Hunto cu HOH, AZV ta traha un manpowerplanning pa sa cuanto specialista medico tin actual y cuanto ta bin adicional e añanan benidero. A base di e manpowerplanning aki, AZV ta pone un budget disponibel pa HOH y ImSan por contracta e specialistanan necesario.

Enfin, AZV ta responsabel pa compra e cuido y HOH y ImSan t'esnan responabel pa suministra e cuido.

## VACATURA CU TIN

Actualmente tin diferente vacatura na Aruba pa specialista medico. Tin lugar pa: Oncologo; Ginecologo; Pedriatra; KNO; y un Intensivista.

Mester ta cla cu no tin niun drempel financiero p'e vacaturan di e specialismonan aki riba menciona ta wordo yena. E budget tey, pero HOH no a contracta dokternan fiho ainda.

## RE-EMPLASANTE TEMPORAL

Logicamente e demanda pa cuido medico ta keda existi. Pa yuda e pacientenan tanten, HOH ta busca dokternan reemplasante cu ta bin Aruba pa un periodo cortico te ora un dokter fiho ta wordo contracta.

Esaki no ta un situacion optimal p'e paciente, especialmente ora ta trata un malesa serio manera cancer. Sinembargo, manera anteriormente menciona, e ta necesario si p'e continuidad di cuido.

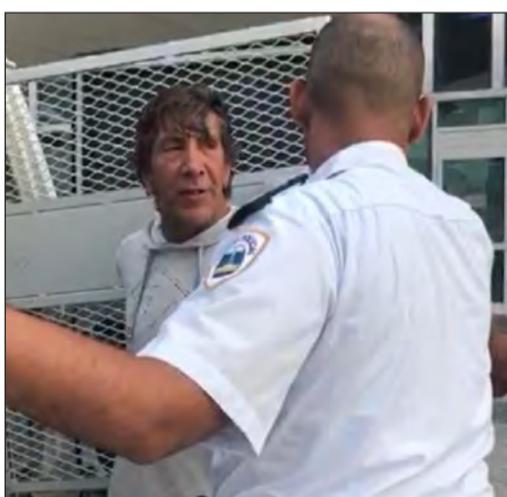
## MONITORIA

For di november 2018 AZV ta vigila e situacion minusioso y ta reuni frecuentemente cu HOH como esun primeramente responsabel p'esaki, segun splicacion di AZV.

Nos ta haya cu sigur esaki no ta un situacion sano y ta bon pa e.o. HOH bin dilanti y bisa ta dicon no a adqueri e medicinan specialista manera a ser menciona pa AZV.

Y loke ta masha yamativo, unda Minister di Salubridad Publico, Dangui Oduber mes a keda cu su maneho, pasobra awe e situacion ta pio. Ta masha dificil pa haya un cita sera un specialista, pa cual ta tuma masha hopi tempo ainda, mientras cu e mesun Dangui Oduber aki a priminti di trece cambio den esaki. E cambio aki sigur no ta ser senti.

## "Dokter halto" baha for di avion

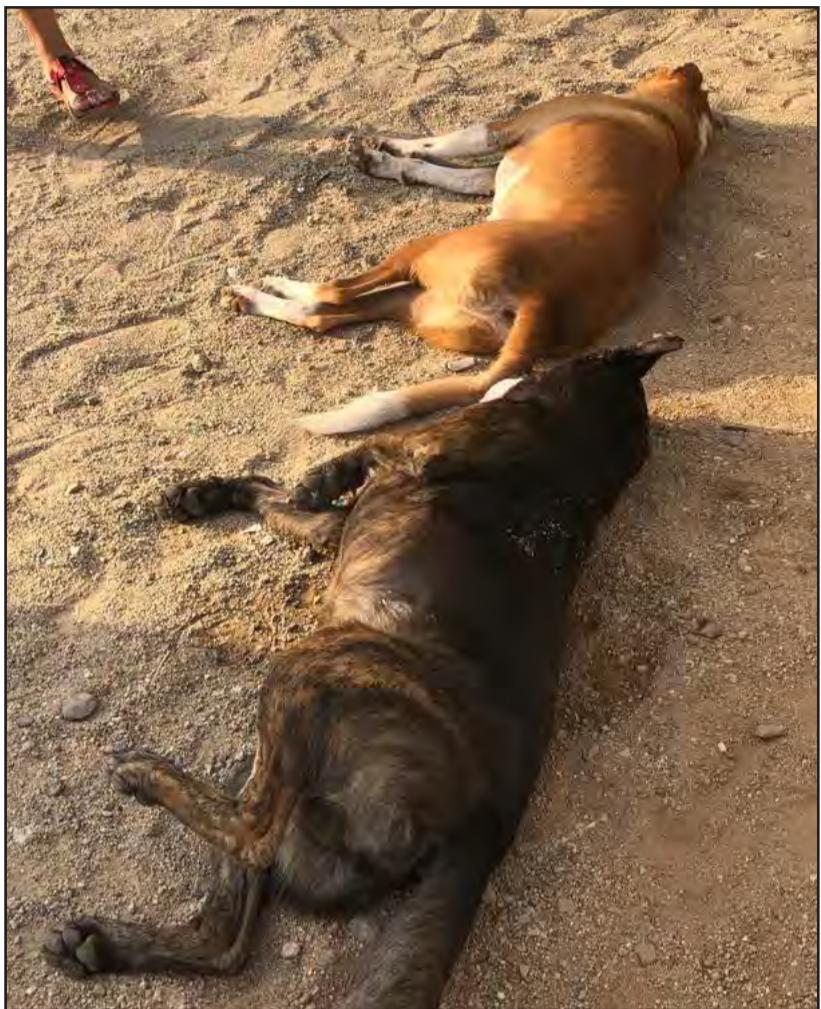


E homber aki ta bisa cu e ta dokter y ta biba na Aruba. E tabata cla pa subi avion pero su actuacion claramente no ta den un estado pa aborda. Polis a detene prome cu subi avion. E tabata tin un cacho chikito hunto cune.

E cacho tambe a keda tera. Su compotacion tabata di un hende bou influencia di algo hopi serio. Na dado momento hasta e tabata sutu su cabes den muraya. Polisnan na Grens Bewaking a pidi pa dogcatcher. Asina nan a hibe warda di Santa Cruz pa e haya un cel gratis. Sub Fiscal a keda di dicidi kico lo haci cune.

Den e forma cu e tabata comporta su mes e lo tabata un peliger riba avion. Ora el a sali cu mannan geboei ainda e tabata expresa algun cos na e Polisnan. E mes tabata bisa cu e ta dokter y pa atende cu cuidou. E Polisnan a trece su cacho pafo y nan a hiba e cacho warda pa asina e keda te ora e doño bin bek na tino.

# Dos cache di cas mata cu arma pisa



**DIARANSON** den oranan di mainta a sosode un caso hopi tristo y cruel den Marnixstraat na San Nicolas, unda dos cache a wordo mata cruelmente y cu sanger friu, pa un supuesto psichopata, cu sigur tin probleman mental hopi serio. Mescos elo por a tira riba hende of muchanan inocente tambe.

Den oranan di mainta e doño di e cachonan a sali pafo y a haya falta di su dos mascotanan stima, mesora a bay buscanan, pa mira pakico nan no ta na cas.

Na dado momento e doño di e cachonan ta bin topa cu un sorpresa hopi amargo, e ta haya tur dos su mascotanan stima morto, un tabata benta den cura di bisiña y e otro lo a wordo tira hopi mas despues. Mesora e doño a pidi pa presencia di polis.

Na yegada e agentenan ta topa cu e doño di e cachonan y ta mira enberdad cu ambos cache a wordo tira cu un arma di candela pisa.

Segun nos a comprende, un di nan tabata tira for di hopi tempran y e otro tabata tira no mucho rato pasa, paso ainda su curpa no a bira stijf.

No ta conoci ki ora exactamente e cachonan aki a wordo tira y sigur ni kico por a pasa den un persona su cabes, pa por a comete e acto cruel aki, cu e dos bestianan inocente aki.

Algun bisiña tabata comenta cu tin varios hende cu arma di candela eybanda y cu nan sa los tiro, pero e biaha aki, nan a bay asina leu caba di los tironan fatal riba dos cache inocente. Probablemente lo ta un persona cu no ta bon di cabes a haya un arma di candela den su poder y cu deseo grandi di mata un ser, a dicidi di tira riba dos cache inocente cu no por defende nan curpa.

Un situacion hopi cruel pa mira y por a scucha hopi comentario di bisiñanan hopi disgusta y tristo di loke a pasa cu e dos cachonan aki, ta trata di un area habita, caminda tin hende grandi y muchanan ta cana.

Presencia di Departamento Tecnico di polis y recherche tambe a wordo pidi na e sitio pa cuminsa cu nan investigacion pa asina por yega na e persona of personanan cu a comete e acto cruel aki.

Polis ta pidi ken cu por a mira algo pa yama mesora e tiplijn di polis 11141.

Ta trata den e caso aki di cachonan cu tabatin doño. No ta conoci si di un forma of otro a hala atención di e cachonan pa yega cerca y pa deshaci di nan. E ta incomprendibel pasobra e señora doño di e cachonan a bisa cu nunca e tabatin problema cu bisiña pa motibo di su mascotanan di cas. Na momento cu a mira e situacion e doño no por a haci otro cu keda mira su bestianan y yorando pa loke cu a pasa c unan.



# Inspectie Volksgezondheid Aruba: Tin “fast-track” di otorgamento di permiso pa casnan di cuido

Permisonan mester ta cla pa 1 di augustus 2019

Si acaso un cas di cuido no tin nan permiso regla prome cu e fecha aki, Inspectie lo bay over na sancion unda cu lo por bay over na ceramento di casnan di cuido. Esaki ta pa motibo cu mester pensa riba e seguridad di e habitantenan y e empleadonan. Y sin un permiso, e seguridad aki no por wordo garantisa.

Den un declaracion duna aparte, Minister di Salubridad Publico Dangui Oduber ta bisa cu a reforsa e ley di otorgamento di permiso pa casnan di cuido, haciendo esaki mas estricto.

“E gobierno aki semper lo para na bienestar di nos grandinan, poniendo e ser humano central.

E meta principal ta pa mehora e calidad di cuido cu e casnan di cuido ta ofrece na e comunidad,” asina e Minister a trece dilanti.

Diamars pasa Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) a organiza un anochi informativo, aki a reuni cu tur e casnan di cuido. A splica tur e casnan di cuido over di e permiso obligatorio cu nan mester tin pa e fecha di 1 di augustus 2019. Si pa e fecha menciona esaki no ta na ordo, lo bay over na cera e lugar.

DEN un rueda di prensa, Inspectie Volksgezondheid Aruba a anuncia cu tur casnan di cuido mester tin nan permiso regla pa 1 di augustus 2019. Pa yuda e casnan di cuido realisa esaki prome cu e fecha stipula, Inspectie a sinta cu e cuater departamentonan di governo cu ta envolvi den e proceso pa un permiso por wordo otorga, esta seccionnan di Cuido di Nos Grandinan y di Higiena di Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA), Brandweer y DTI. Hunto a palabra cu lo tin un “fast-track” pa e casnan di cuido. E idea tras di e fast-track ta pa e casnan di cuido no mester warda largo pa haya bishita di inspeccioen di e diferente instancian menciona. Pues, ora un peticion pa un permiso drenta na seccion di Cuido di Nos Grandinan, esaki lo wordo comunica cu Brandweer, DTI y e seccion di Higiena di DESPA. Asina un bishita di inspeccioen por wordo planea lihe pa e proceso di otorgamento di permiso por sigui cana su caminda.

Den e ley di cuido di nos grandinan cu a drenta na vigor dia prome di februari 2017 ta stipula cu tur casnan di cuido mester tin un permiso desde e fecha ey caba. Sinembargo, pa motibo cu mayoria casnan di cuido ta existi caba prome cu e fecha aki, mester duna e casnan suficiente tempo pa por regla nan permiso. E asina yama “overgangsregeling”. Pa es motibo aki Inspectie a dicidi di duna tur cas di cuido te cu 1 di augustus 2019 pa por regla esaki.

Ayera 19 di maart 2019, Inspectie a organiza un anochi informativo na MFA Paradera pa tur casnan di cuido en conexion cu e “fast-track” aki y pa recorda nan di e fecha di 1 di augustus 2019. Pues, tur cas di cuido a wordo informa debidamente. Ta importante pa añadi cu e casnan di cuido mes ta keda responsabel pa haci un peticion pa permiso na seccion di Cuido di Nos Grandinan na DESPA.

E “fast-track” ta simplemente pa yuda e casnan di cuido den e proceso y pa nan por tin nan permiso cla pa 1 di augustus 2019.



In opdracht van een organisatie zijn wij op zoek naar een:

## JUNIOR ADMINISTRATIEF MEDEWERKSTER

### Functiebeschrijving:

Je bent verantwoordelijk voor:

- Het verrichten van diverse baliewerkzaamheden
- Het verrichten van diverse ondersteunende administratieve werkzaamheden
- Het bieden van ondersteuning aan de Directeur
- Het geven van voorlichting en presentaties over hun producten aan diverse groepen
- Het onderhouden van de website en social media activiteiten

### Functie-eisen:

- Je hebt een afgeronde MBO-opleiding met affiniteit voor marketing
- Administratieve ervaring is gewenst
- Je bent representatief en klantvriendelijk
- Je hebt ervaring met diverse computerprogramma's zoals PowerPoint, Word en Excel
- Je hebt een groot verantwoordelijkheidsgevoel, bent ondernemend en zelfstandig
- Je hebt goede sociale en presentatievaardigheden
- Je hebt een uitstekende beheersing van Papiamento, Nederlands, Spaans en Engels
- Je kunt goed samenwerken binnen een klein team

### Heb je interesse?

Gaarne jouw sollicitatiebrief zo spoedig mogelijk sturen of mailen naar:

Psychological Services Wever  
T.a.v. Mevrouw Drs. Lilah Maduro-Wever  
Apollostraat 6  
Telefoon: 5837722 Fax: 5836111  
Email: info@pswever.com

Un baha mas Ruthley Zievinger den problema cu husticia

## Fiscal a pidi 7 aña pa su rol den importacion di 110 kilo di cocaína

AKI dos siman Corte lo anuncia su decision den e caso grandi di droga cu a wordo confisca aña pasa den luna di mei na un cas na Casibari. E acusadonan tabata Angelexcinio Croes, Ruthley Zievinger; Kendrik Wernet y Giovanni Rafini. Tur ta nenga di tabata sa cu den e auto tabatin droga scondi. No un kilo pero 110 kilo.

Ministerio Publico a acusa nan cu riba 19 di mei, 2018 nan tabata complice den importacion di 110 kilo di cocaína cu a yega Aruba den un boto chikito.

E boto aki, riba dia cu Ronde van Aruba tabata tuma luga, a yega na e beach dilanti cas di Gobernador, unda cu un pickup maneha pa Ruthley Zievinger (doño di e pickup). Zievinger su splicacion ta cu Giovanni un dia prome a yam'e y pidie un fabor pa transporta un boto p'e. Su contesta tabata cu e mester bay train tempran mainta. Pero si e no haya otro hende yam'e. Pa 5'or di mainta Giovanni a yam'e cu si e por yud'e y top'e na Paradera. Eynan Giovanni a bis'e preste su pick-up y e por bay cu su auto. Pasobra e mester busca e trailer na cas di Croes, cu kende Zievinger no ta papia.

Su declaracion ta sigui bisa cu Giovanni a bolbe y a busca su amigo Kendrick y nan a sigui direccion Playa den e pick-up y Zievinger ta bisa cu el a keda cu auto di Giovanni. Pero el a sigui nan tras y un rato despues Giovanni ta yam'e cu e speed ta pega. Eynan, segun Zievinger, el a dicidi di hiba e pick-up pa nan te na e beach. Giovanni a bis'e cu e cu Kendrick ta bay haci un respondi y ta topa na e beach. El a laga e auto staciona ora cu el a mira cu ningun boto a yega. Pa e motibo ey el a dicidi di bay cana numa riba Linear Park.

Zievinger a sigui conta cu ora e tabatin basta rato canando, Giovanni a bis'e cu e boto a yega y si e mes por hak e boto y top'e bek na Bright Bakery, pasobra e no a keda cla cu su respondi y esey a sosode. Pero na Tarabana, nan a par'e pa ga Kendrik sigui cu e towmento y e mester bay cu Giovanni Sta Cruz pa mira dos brommer cu e kier cumpra. Den e auto cu Giovanni, esaki a bis'e ban Bright Bakery prome pa cumpra algo di come. Despues di a cumpra algo Giovanni a bis'e "ban cas di Croes pa bisa Kendrick bay cu e pick-up su cas y nos ta top'e aya".

E mes no kier a bay pasobra e no ta papia cu Croes, pero Giovanni a sigur'e cu nan no ta drenta paden. Berdad ora cu nan a yega Casibari, net Kendrick ta saliendo y a bis'e bay su cas numa cu e pick-up y nan a sigui pa Santa Cruz pero no a haya ningun hende na cas.

Segun Zievinger, niun momento nan a bis'e cu ta trata di un transporte di droga. Y e no sa tampoo, pasobra e no a tira bista den e boto mes, unda segun Polisnan a mira den e diferente filmacion riba e ruta, tabatindos icejug den cual a haya e droga.

Segun Zievinger, su intencion tabata pa bay cana riba Linear Park y ta na ultimo momento el a hay'e ta yuda Giovanni toch pasobra e no haya ningun hende cu pickup pa yud'e. Ademas, e no kier a hacie, pasobra mester busca e trailer na cas di Lio Croes, cu kende e no ta papia pa algun luna caba.

El a pidi Hues pa puntra Croes si ta berdad cu Giovanni a bisa Croes cu e mester bin busca un trailer eynan p'e y ki ora of dia el a bisa esaki.

Croes a contesta bisando cu si Giovanni a bis'e cu e mester bin busca un trailer riba su tereno e dia prome den oranan di atardi. Riba esaki Zievinger a bisa tin algo no ta cuadra. Personanan cu ta trata cun'e na su cas a declara na Polis cu Giovanni a bin buske diferente baha y no a hay'e na cas. Hasta el a bisa un di e empleadonan cu e mester di e pick-up fia, pero "cu e no por haya contacto cumi", Zievinger a bisa Hues. Ademas, Giovanni a yam'e dia 18 di mei, pa 11'or di anochi cu e peticion pa yud'e lastra un trailer. Despues e siguiente yamada tabata pa 5'or di mainta. Prome cu esey e no a yam'e. Pues Zievinger ta bisa cu e no por t'asina cu ta e a pidi pa busca e trailer di lastra boto wordo busca na cas di Croes, mas pasobra nan no ta papia cu otro.

Fiscal no ta kere e storia di Zievinger mucho. Aunke e no por bisa si e ta doño, pero si e ta responsabel pa su rol den transporte di e droga cu el a haci conscientemente. Di con e no a haya straño cu e personanan cu a yega den e boto a simplemente bula den su pick-up. Ademas, e no tabata bisti di forma di un hende cu ta bay practica "jogging". E acusado ta nenga opzet, fiscal a bisa, pero hopi cos ta indica otro. A tene cuenta cu e tin un record caba di transporte di droga abordo di un boto, y a caba di sintu un castigo di 4 aña pa esaki, pa cual a dicidi di pidi un castigo di 7 aña incondicional.

Aki dos siman tin sentencia den e caso aki.



# Colegio EPI ta tene un anochi di informacion diabierna awor 22 di maart

Colegio EPI ta organisa su anochi di informacion caminda lo duna informacion valioso na tur studiante di scolnan secundario cu ta interesa di sigui cu nan estudio na Colegio EPI.

E anochi di informacion lo tuma lugar diabierna awor 22 di maart di 5.00pm – 8.00pm den e auditorium di Colegio EPI cu ta acesibel via gate 9 y gate 10.

Meta principal di e anochi aki ta pa informa studentenan di scolnan secundario tocante e diferente opleidingnan cu tin na Colegio EPI y kico t'e rekitonan di admision. Ta importante pa tene na cuenta cu aceptacion na un di opleidingnan di EPI, e studiante mester cumpli cu e profiel cu e opleiding ta exigi.

Colegio EPI ta encurasha mayornan tambe pa bin cu nan yiunan p'asina duna guia y sosten den nan desicion pa scoge un estudio.



## EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO

Studentenan cu gradua na Colegio EPI ta bira profesionalnan riba nivel intermedio (MBO).

E studiante por scoge pa bay traha of pa sigui studia riba nivel HBO.

Durante e anochi di informacion lo bay tin oportunidad pa papia cu studentenan actual di Colegio EPI como tambe docente y e decanonan di e 4 unidadnan.

P'e studiante cu ainda no ta sigur den cua ramo e kier sigui studia den futuro, ta encurasha nan pa pasa bishita tur e boothnan presente p'asina e por haya informacion di e diferente estudionan brinda na Colegio EPI.

Pa informacion general di Colegio EPI y tambe pa mapa di e campus por bishita Colegio EPI su website:

[www.epiaruba.com](http://www.epiaruba.com)

## MAART *Specials*

**CELEBRA DIA DI HIMNO Y BANDERA FULL E LUNA**

<b>KIA RIO</b> AWO AWG 25,500	<b>KIA PICANTO</b> AWO AWG 23,000	<b>KIA PICANTO GT</b> AWO AWG 28,500	<b>KIA SPORTAGE</b> AWO AWG 49,000

\*Modelo nan riba imagen ta pa ilustracion solamente y por varia pa cada mercado. Prijs nan menciona por varia y ta sin BBO, BAZV,BAVP.

**OPENING HOURS MON-FRI 8AM – 5:30 PM + SAT 9AM – 4PM**

**TOPCAR**  
 CAYA ERNESTO PETRONIA 21 | +297-528-9500

FOLLOW US  
**KIA MOTORS ARUBA**

**KIA**  
 The Power to Surprise

# Panorama Agropecuario tur diaranson den Telenoticia



TIN hopi desaroyo den nos Sector Primario y como tal Ministerio di Transporte, Comunicacion y Sector Primario a pone como meta pa mantene nos comunidad informa debidamente.

Panorama Agropecuario ta un segmento informativo presenta pa Departamento di Agricultura, Cria y Pesca/Santa Rosa den colaboracion cu Ministerio di Transporte, Comunicacion y Sector Primario.

Aki lo duna informacion di tur loke ta trata nos Sector Primario

Presenta pa sr. Randy Maduro, tur diaranson anochi Panorama Agropecuario lo trece informacion di e diferente desaroyo y adelantonan cu ta pasando den nos aranean di agricultura, cria y pesca. Tur diaranson durante e edicion di Telenoticia, na Telearuba, lo bo disfruta di un edicion nobo di Panorama Agropecuario!

## OM y UA a estrecha lasonan



Ministerio Publico y Universidad di Aruba a cera ayera diamars 19 di maart un convenant tocante stagiairenan.

Procurador General Alexander van Dam y mr. dr. Ruth Bonnevalle-Kok, wetenschappelijk hoofdmedewerker Straf-en Strafprocesrecht na Universidad di Aruba, a firma e convenant aki. E acuerdo di cooperacion aki entre Ministerio Publico y Universidad di Aruba tin como meta pa reforza e relevancia di enseñanza y investigacion pa nos comunidad.

E ta crea oportunidad pa studianten excelite di Universidad di Aruba.

Cu e convenant aki a haci afspraaknan tocante coremento di stage na Ministerio Publico y tanto Universidad di Aruba como Ministerio Publico ta look forward na continua cu esaki.

# Boto a bolter na Baby Beach



**DIALUNA** ultimo RCC a haya melding di un boto cu a bolter den bisindario di Baby Beach, cu ta e dia cu tabatin basta hende disfrutando di beach debi na dia festivo.

A dicidi di manda un patruyero Metal Shark den e bisindario pa mira con nan lo or yuda e hendenan y si tin necesidad di rescate.

Na yegaa a constata of a mira un boto local na baby Beach.

Tabatin dos persona, kendenan cu nan propio forsa a landa yega tera. Segun nan a informa, e motor a paga y dado momento un ola grandi a dal den e nave y a bolter esaki.

Tripulante di e Metal Shark, landando a trece e nave na canto, a logra bire y pone riba un trailer cu a lastre bay cun'e.

Palm Beach Plaza Mall  
586.0074  
[caribbeancinemas.com](http://caribbeancinemas.com)  
[Caribbean Cinemas Aruba](#)

**MARCH 21-27**

LUPITA NYONG'O | WINSTON DUKE  
**Us**  
MON-THU 5:20 | 7:50 | 9:35  
FRI 5:20 | 7:50 | 9:35 | 10:20  
SAT 2:50 | 5:20 | 7:50 | 9:35 | 10:20  
SUN 2:50 | 5:20 | 7:50 | 9:35

CXC  
MON-THU 3:45 | 6:10 | 8:40  
FRI 3:45 | 6:10 | 8:40 | 11:10  
SAT 1:15 | 3:45 | 6:10 | 8:40 | 11:10  
SUN 1:15 | 3:45 | 6:10 | 8:40

CARIBBEAN CINEMAS VIP  
MON-THU 4:35 | 7:05 | 9:35  
FRI 4:35 | 7:05 | 9:35 | 12:05  
SAT 2:05 | 4:35 | 7:05 | 9:35 | 12:05  
SUN 2:05 | 4:35 | 7:05 | 9:35

AML AMEEN | FRASER JAMES  
**YARDIE**  
MON-THU & SUN 9:15  
FRI-SAT 9:15 | 11:30

HALEY LU RICHARDSON | COLE SPOUSE  
**FIVE FEET APART**  
MON-FRI 4:15 | 6:45  
SAT-SUN 1:45 | 4:15 | 6:45

BRIANNA DENSKI | JENNIFER GARNER  
**WONDER PARK**  
MON-FRI 3:45 | 5:40 | 7:35  
SAT-SUN 1:50 | 3:45 | 5:40 | 7:35

BRIE LARSON | SAMUEL L. JACKSON  
**CAPTAIN MARVEL**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-THU 4:45 | 7:25  
FRI 4:45 | 7:25 | 10:10  
SAT 2:05 | 4:45 | 7:25 | 10:10  
SUN 2:05 | 4:45 | 7:25

CARIBBEAN CINEMAS VIP  
MON-FRI 3:50 | 6:30 | 9:15  
SAT-SUN 1:10 | 3:50 | 6:30 | 9:15

TYLER PERRY | CASSI DAVIS  
**A MADEA FAMILY FUNERAL**  
MON-FRI 4:35 | 7:00  
SAT-SUN 2:05 | 4:35 | 7:00

**CAPTIVE STATE**  
MON-THU & SUN 9:30  
FRI-SAT 9:30 | 11:50

**OPENING SOON!**  
CARIBBEAN CINEMAS VIP AT PASEO HERENCIA

SIX STADIUM SEATING AUDITORIUMS  
LASER PROJECTION AND 7.1 DOLBY SURROUND SOUND

ONLINE TICKETING AND RESERVED SEATING  
LOUNGE AREA, ENHANCED MENU AND SERVICE TO YOUR SEAT

OPENING MARCH 28: **DUMBO, LOS DOMIRRIQUEÑOS 2 DRAGGED ACROSS CONCRETE, HOTEL MUMBAI**

THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE  
Download on the App Store GET IT ON Google Play

# Aruba a ricibi 10 barco crucero den Siman di Dia Nacional



**ARUBA** a celebra Dia Nacional, Dia di Himno y Bandera, esta 18 di maart.

Den e siman aki, Aruba Ports Authority a prepara pa ricibi 10 barco crucero.

Aruba Ports Authority (APA) a concentra riba celebracion Dia Nacional di Aruba, Dia di Himno y Bandera. A presenta informacion adicional p'e pasaheronan yegando Aruba e siman aki p'asina nan cera conoci mas di cerca cu nos historia.

Ta basta barco crucero APA lo ricibi den e siman aki. Dialuna mes tabata keto den waf di Aruba pero diamars a yega Celebrity Silhouette cu ta yega mainta y lo ta ancrat na Aruba te anochi.

Awe diarazon ta un dia hopi druk pa Aruba ora cu tin tres barco grandi mara den waf for di mainta tempran.

Ta trata aki di Monarch, Freedom of the Seas y Rotterdam. Monarch lo bandona Aruba basta tempran sigui pa Rotterdam den oranan tempran di atardi, mientras cu Freedom of the Seas ta keda den oranan laat na Aruba, permitiendo pasaheronan pa disfruta un poco di e ambiente nocturno na Aruba.

Awe diarazon ta yega Aruba Navigator of The Seas. E lo t'e unico barco den waf diarazon, mescos cu t'e caso pa diabierna cu e bishita di Prinsendam.

Diasabra si lo ta un dia druk na Playa cu tres barco crucero grandi bishitando. Ta Windstar, Aida Parla y Zuiderdam y lo cera e siman dia-domingo cu Koningsdam.

Cifranan cu APA ta dispone di dje ta mustra cu luna di januari a resulta mihor cu aña pasa. Apesar cu Aruba a ricibi un barco crucero menos cu na 2018 ora cu 52 crucero a mara den haf, por nota cu e barconan tabata mucho mas grandi. Apesar di e diferencia di un barco, e cantidad di pasaheronan tabata mucho mas.

Na januari 2018 a ricibi 53 barco cu ta representa 108.298 pasahero hundo cu 42.822 miembro di tripulacion, compara cu e 52 barconan di januari, 2019, cu a percura pa 128.425 pasahero mas 48.715 tripulante.

Gerencia di APA ta contento cu e prome cifranan cu ya caba ta duna un indicacion con resultado di aña 2019 ta bay ta.

## Encuesta pa midi consientisacion riba Autismo

# Fundacion Autismo Aruba preparando pa Luna di April

Fundacion Autismo Aruba, FAA, pa prome biaha, ta tene un encuesta representativo pa midi e conocemento y consentisacion riba Autism Spectrum Disorder, ASD.

A lanza e encuesta dia 20 di maart, durante e april ta luna di Autismo y un biaha mas, FAA ta enfoca atencion special riba e trastorno, cu tambe ta conoci como Autism Spectrum Disorder, ASD.

A lanza e encuesta durante e Research Expo organiza pa Facultad di Arte y Sciencia, FAS. E expo tabata e momento apropiado pa expone studiantenan di FAS na investigacion. E investigacion di FAA ta den man di dos studente di Coastal University Carolina Lizeth Alcantara y Matthew Eichenlaub cu ta den nan pasantia na FAA. Nan ta haya guia di miembro nobo di directiva Carolina Span.

E encuesta ta pa pone un base con familiar comunidad di Aruba ta cu ASD. E ta consisti di preguntanan relativamente simpel pa permiti mas hende contesta e preguntanan. Ademas, e ta un formato cu ta permiti comparacion cu otro paisnan. E datonan cu e encuesta lo produci, ta determina e maneho di FAA riba e tereno di consentisacion en general, pero tambe di gruponan afecta en particular.

E encuesta ta digital y ta den idioma Ingles, mirando cu e studiantenan Mericano lo mester analisa e datonan aki. Ta invita comunidad riba 18 año pa participa n'e encuesta aki cu ta tuma dos a tres minuut maximo pa contesta. Tin 4 link, cu ta specificamente p'e diferente gruponan cu ta invita pa contesta e 10 preguntanan.

### NAN TA:

Pa hende muher entre 18 pa 45, <https://www.surveymonkey.com/r/YXYCGSG>;

Pa hende muher di 46 of mas, <https://www.surveymonkey.com/r/YXHZ6DX>;

Pa hende homber entre 18 pa 45, <https://www.surveymonkey.com/r/YNV77R2>;

Pa hende homber di 46 of mas, <https://www.surveymonkey.com/r/BFD6LR7>



Motibo pakico tin 4 link p'e diferente categorianan, apesar cu t'e mesun preguntanan ta p'asina por haya mas dato y mas diferenciacion entre e gruponan posibel. Pues unabez cu un persona di cierto edad habri un link, ya caba investigadornan sa den cua grupo e ta cay.

E encuesta aki ta parti di diferente actividad cu FAA ta organizando pa luna di april cu ta luna di Autismo.

Lo inicia e luna cu e tradicional Light it up Blue, dia 2 di

april, cu ta Dia Mundial di Consientisacion di Autismo y ta sigui cu e Blue Race dia 7 di April.

Lo tene comunidad informa riba e actividadnan aki.

Potret: Miembro di Fundacion Autismo Aruba Carolina Span, hunto cu studiantenan di Coastal University Carolina, Lizeth Alcantara y Matthew Eichenlaub.

### Corte di Prome Instancia

## Lo trata awe un caso di malversacion y estafa cu ta data for di augustus 2004 pa 2007

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.G.F. E.M.F.	F. ta wordo acusa di malversacion, ladronicia y estafa di prome di augustus 2004 te 21 augustus 2007. F. y F. ta wordo acusa di a intencionalmente haci aangifte di belasting mucho laat of incorrecto den e periodo di 31 di mei 2005 te 31 di decembre 2007.
09.00	G.A.R.E.	R.E. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 6 di februari 2018 y di destruccion.
09.30	C.Y.G.	Y.G. ta wordo acusa di falsificacion di un carchi di azv riba 20 di juli 2018.
10.30	J.T.A.d.S.	A.d.S. ta wordo acusa di ladronicia di propiedadnan di un turista riba 7 di september 2016. E ta wordo acusa di ladronicia di cartera di un turista riba 3 di oktober 2016.



## **Por entrega nominado pa Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp**

**ANUALMENTE** un hoben of organisacion hubenil ta bin na remarca pa ricibi e conocido Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp. For di 1992 e copa aki ta dedica na e prome Gobernador, Felipe B. Tromp.

E motibo pakico a institui e copa aki ta pa reconoce e trabou valioso cu un gran cantidad di voluntario ta hacen nos comunidad. Y pa duna honor n'e prome Gobernador.

Señor Felipe, Felepito, Tromp tabata un persona cu semper tabatin un curazon grandi pa tur trabou cu ta concerni formacion di nos hobennan. Prome cu el a bira Gobernador e tabata forma parti di diferente organizacion social y cultural na Aruba.

El a percura pa varios hoben ricibi un beca pa studia arte den exterior, manera arte di baile, arte plastico etc.

Como Gobernador el a sigui stimula miembranan den nos comunidad pa traha riba e formacion di nos hobennan sea riba tereno cultural, social, spiritual, deportivo etc.

Nos sa cu e forsa di nos comunidad ta basa riba e trabou voluntario cu ta tuma lugar diariamente.

Cu Copa Hubenil, e comision ta desea di honra un hoben of organisacion hubenil cu a destaca durante e ultimo año sea den cultura, deporte, of trabou social. E logronan por ta tanto na nivel local of internacional durante e periodo di 1 di april 2018 pa 31 di maart 2019.

Cu logronan no solamente nos ta referi na premionan cu por a gana, pero tambe den caso cu a realisa un of mas proyecto pa comunidad cu a yuda n'e formacion di personalidad di e hoben of e hobennan.

E lidernan di e grupo por ta adulto, pero t'e hobennan entre edad di 6 pa 20 año ta bin na remarca pa gana e Copa.

Ultimo dia pa entrega nominadonan lo ta dialuna 15 di april 2019. Por haci esaki personalmente na Departamento di Cultura Aruba na atencion di sr. Stanley Dabian of via mail [stanleydabian@cultura.aw](mailto:stanleydabian@cultura.aw), [nilda\\_koolman\\_131@hotmail.com](mailto:nilda_koolman_131@hotmail.com) of [oaquandt@hotmail.com](mailto:oaquandt@hotmail.com)

Nominadonan por ta un grupo cultural (baile, canto, musica etc.), organisacionn cariativo, scolnan, gruponan di deporte etc. of hobennan individual cu a destaca ariba un di e terenonan menciona.

Den caso di un persona individual, mester pone nomber completo, fecha di nacemento y e-mail of tel. di persona di contacto. Den caso di un grupo of organisacion, un descripcion di e meta di e grupo, fecha di fundacion etc. Ta aprecia tambe si por manda copia di corant, potret etc. E peticion mester ta firma pa un adulto. Ultimo dia pa entrega e nominacionnan lo ta dialuna 15 di april 2019.

# Studiantenan di 'Capstone Innovation Projects' a bishita Prome Minister

E investigacionnan cu nan ta haciendo lo yuda nos pais grandemente riba tereno di innovacion

NA September 2018, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a cera un convenio hopi importante pa Aruba. Esaki ta un convenio cu Columbia University pa dos 'Capstone Innovation Projects'. Columbia University ta den e top 3 universidadnan na Merca.



E proyectonan aki ta encera dos grupo di 8 'master students' cu lo haci nan investigacion di innovacion pa nan 'afstudeeropdracht'.

E investigacion aki lo yuda nos pais grandemente. E gruponan aki ta actualmente na Aruba y a haci un bishita cerca Prome Minister diamars ultimo.

E prome grupo, FreeZone Capstone lo enfoca riba un investigacion di kico tur Free Zone Aruba (FZA) ta haci awe y ki oportunidad tin den futuro cu nos no ta explotando awe.

Nan ta reuniendo cu diferente stakeholders den sector priva y tambe sector publico.

Nan lo scucha di stakeholders tambe pa conoce kico ta nan aporte pa cu esaki y lo tene cuenta cu e cambian cu nos mundo ta pasando aden pa locual ta traha negoshinan di futuro y technologia entre otro.

E meta ta pa innova e concepto di FreeZone den algo mas innovativo

E di dos grupo, eGovernment Capstone lo enfoca mas bien riba e factor humano di eGovernment. E grupo aki ta studiando con por haci e transicion pa eGovernment mas lihe



y eficiente teniendo e ser humano central y tambe teniendo na cuenta e aparato gubernamental y y di servicio publico actual. Lo enfoca riba cambio administrativo / creacion di capacidad cu enfoke riba sector publico. Tambe e grupo ta investigando e miho manera pa publico comprende, acepta, y participa na e transformacion digital aki.

E convenio aki di september 2018,

no ta envolvi un costo pa Aruba, ki-ermeen cu Aruba no ta paga nada. E unico cos cu Aruba mester haci ta percura pa un bon guia y apoyo pa e studiantenan y esaki Gobierno di Aruba a haci.

Cu e dos 'Capstone Projects' aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce, por habri mas posibilidad pa nos studiantenan den futuro

# Universidad di Aruba y COE anfitrion di Conferencia International di Islanan 2019



Universidad di Aruba ta organisa e prome “International Conference on Small Island States and Sub-National Island Jurisdictions”, den colaboracion cu Centre of Excellence for the Sustainable Development of Small Island Developing States (COE) y e UNESCO Chair in Island Studies and Sustainability, cu ta comparti entre ‘University of Prince Edward Island’ (UPEI) di Canada y Universidad di Malta. E conferencia ta tuma lugar di 26 pa 29 di maart 2019.

E tema di e conferencia ta “Island States and Island Territories: Sharing Stories of Island Life, Governance and Global Engagement”. Enfoke principal di e conferencia t’è diferencia y e similaridadnan entre e islanaan, cu ta completamente independiente, “Small Island Developing States (SIDs)” y e islanaan cu ta mantene un lazo politico of constitucional cu podernan metropolitano, manera ‘Subnational Island Jurisdictions’ (SNIJs). Un di e metanan principal di e conferencia ta pa delibera riba bida, gobernacion y compromiso global tocante, pa y cu e SIDs y SNIJs.

Dr. Jim Randall (UPEI), co-Presidente di UNESCO, ta presidi e comision di planificacion internacional di e conferencia. Co-anfitrionnan local ta Arno Boersma y Francielle Laclé di COE, mr. Glenn Thodé, Rector di Universidad di Aruba, Patrick Arens, ‘Business Director’ di Universidad di Aruba y Deborah Alexander, ‘Coordi-

nadora’ di Centre for Lifelong Learning (CLL) di Universidad di Aruba.

E comision di planificacion ta consisti di varios institucion academico incluyendo ‘University of West Indies’, ‘Vrije Universiteit Amsterdam’, ‘University of Malta’, ‘Leiden University’ y ‘University of the West of England’.

Segun Rector di Universidad di Aruba, mr. Glenn Thodé, bon gobernacion ta necesario pa por tin un sociedad husto, pa garantisa derecho humano y empodera nos ciudadanonan. Esaki ta conta pa tur sector den comunidad, tanto publico como priva, NGO’s y academia. Cua t’è aspectonan unico di e islanaan insular. Con estructura institucional di islanaan chikito ta yuda of limita e habilidad pa yega n’e metanan sostenibel di Nacionnan Uni.

Nos ta spera di por intercambia cu hopi participante di e evento unico aki, cu lo crea un plataforma pa trece claridad riba e preguntanan aki.

E conferencia ta presenta varios tema central. E prome presentador principal, cu ta habri e mainta di 27 di maart, ta distinguida señora Evelyn C. Wever-Croes, Prome Minister di Aruba y Minister di Asunto General, Integridad, Energia, Innovacion y Organizacion Gubernamental. Su presentacion tin como enfoke bon gobernacion.

E ta kere cu un acercamento cu e ser humano central den desaroyo di maneho, combina cu inversion substancial den innovacion t'e unico forma di contribui na un futuro sostenibel pa generacionnan benidero.

E di dos presentacion, dia 28 di maart pa 8:30 di mainta, ta di distinguida señora Leona Romeo-Marlin, Prome Minister di Sint Maarten y Minister di Asunto General. Su tema lo enfoca riba resistencia di e islanaan y gobernacion, despues di horcan Irma y Maria na 2017.

E di tres presentacion, un evento habri pa publico en general, riba diahuebs 28 di maart di 19:30 pa 21:30, ta di dr. Godfrey Baldacchino, un academic y investigador mundialmente reconoci, cu a dedica esfuerzo y energia considerabel na crecimiento di area di investigacion di islanaan, particularmente pa engrandece conocemento di e diferente categorianan di teritorio di isla chikito. E tema di su discurso ta “Woke up, got out of bed, dragged a comb across my head: A day in the life of a SNIJ resident”.

Finalmente, e di 4 presentacion ta na encargo di dr. Peter Clegg, profesor asocia y hefe di Departamento di Salud y Ciencia Social na University of the West of England, na Bristol. E tabata un visiting research fellow, tanto na KITLV/Royal Netherlands Institute of South East Asian and Caribbean Studies, na Leiden, Hulanda, y na Sir Arthur Lewis Institute of Social and Economic Studies (SALISES) na ‘University of the West Indies’ na Jamaica.

Tema di su presentacion ta ‘Beyond Brexit and Cotonou: New Regionalisms in the Caribbean?’.

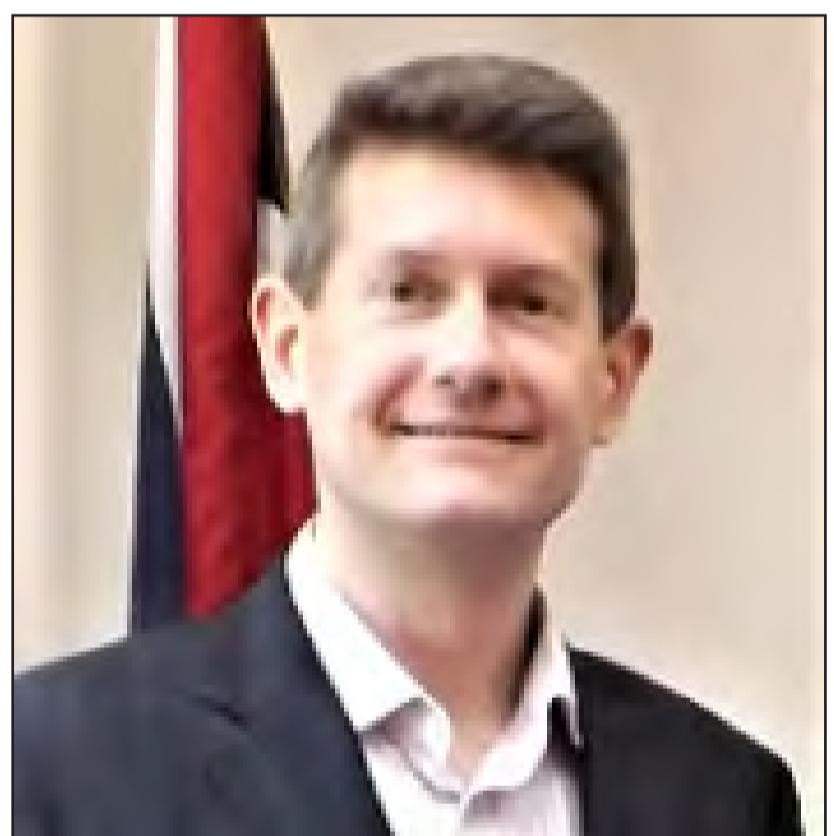
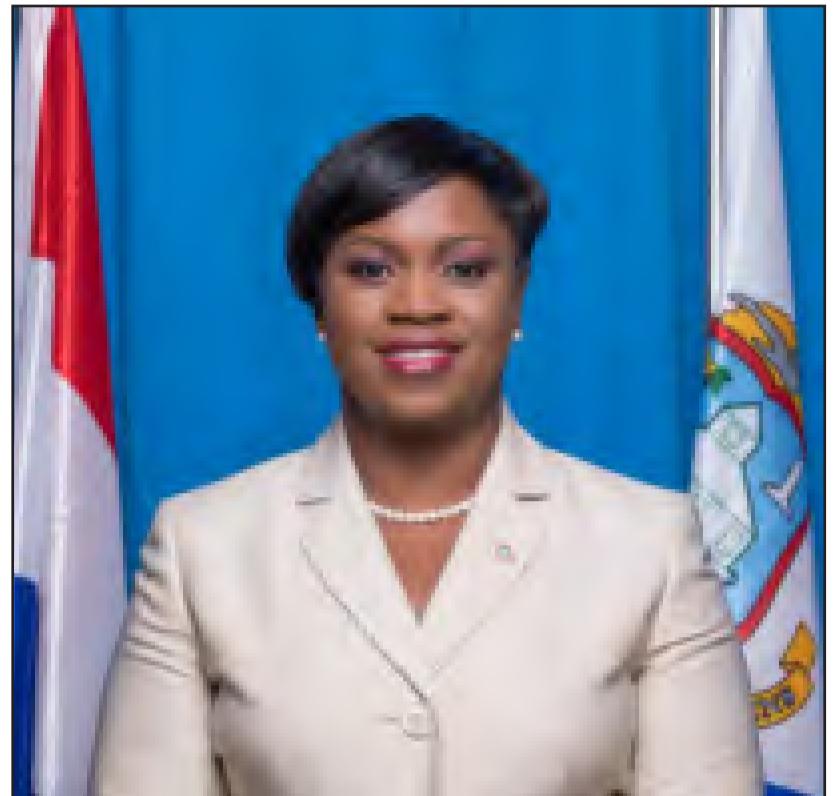
Tur presentacion ta tuma lugar den Aula di Universidad di Aruba. E conferencia ta apela na academic-, desaroyado- di maneho, representantenan di ‘NGO’s’, studiante y publico en general, cu tin interes pa dialoga tocante bida isleño na Aruba, Caribe, Pacifico y internacionalmente.

Pa regista pa ful e conferencia of un of mas dia bishita: <https://www.eventbrite.ca/e/1st-international-conference-on-island-statesisland-territories-tickets-52213877112>.

Lo anuncia detaye di un foro publico cu entrada liber, pronto.

Pa mas informacion por bishita <http://projects.upei.ca/unescochair/island-statesisland-territories-an-international-conference/> of tuma contacto via [islands.conferencearuba@ua.aw](mailto:islands.conferencearuba@ua.aw).

E comision di planificacion ta gradici sponsornan di e evento.



# DNM tambe ta forma parti di Milieu Samenwerkingssteam (MST)



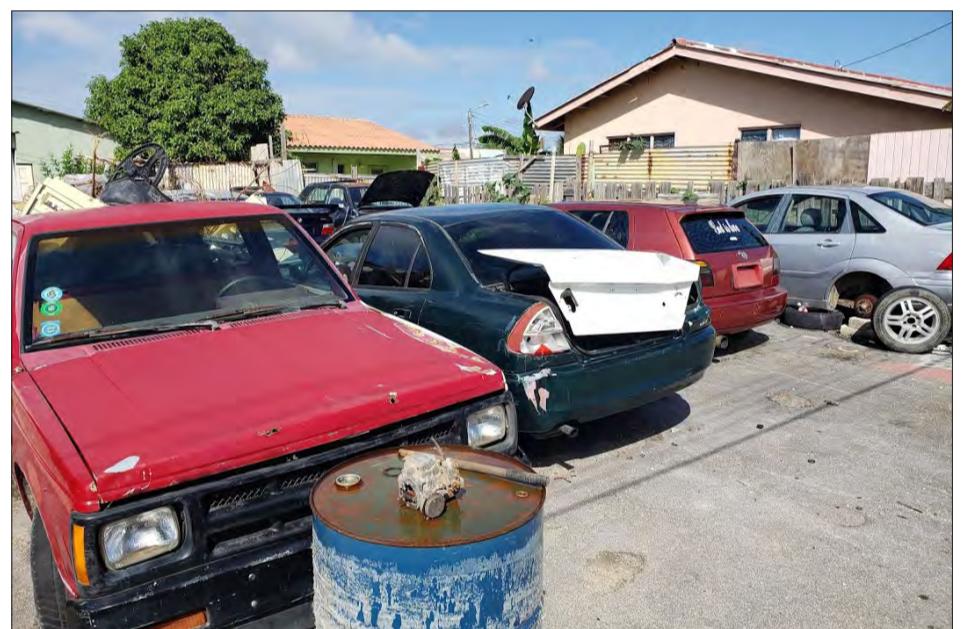
NA final di 2018, a establece un acuerdo di colaboracion entre diferente departamento di gobierno cu ta concerni cu e topico di Medio Ambiente. E team ta hiba e nomber di Milieu Samenwerkingsteam (MST). MST ta consisti di siguiente departamentonan: Korps Politie Aruba (KPA), Bureau City Inspector (BCI), Directie Volksgezondheid (DVG), Dienst Techniesche Inspectie (DTI), Serlimar y di DNM. E acuerdo entre e departamentonan ta pa conhumentamente trata e tantissimo casonan di keho cu ta drenta na tur e departamentonan menciona y relaciona cu asuntonan di Medio Ambiente.

E kehonan ta drenta via telefoon, medionan skirbi manera email, accionnan di firma etc. E departamentonan ta reuni riba e kehonan y ta: pone prioridad na esunna cu urgencia, ta asigna un di e departamentonan pa ta trekker, ta consulta/busca e leynan cu ta regarda e asunto, y ta acerca esun cu ta haci su mes responsabel pa e hecho treci dilanti den e keho pa yega na un posibel solucion. Hopi biaha ta trata di un vecindario cu ta sufri un molester.

E kehonan cu ta drenta ta por ehempel: cria di bestia den bebouwde kom, keho regardando awa di pos riba caminda publico/tereno di hende/pa muha mata, molester di zonido, molester di autonan bieu cu ta trece sushedad y cu ta forma criadero di insectonan/djaca cu por causa malesanan contagioso pa hende.

E kehonan di criamento di bestia den bebouwde kom ta KPA y DVG ta atende esaki mayoria biaha. E articulonan 20 y 30 di Algemene Politie Verordening (APV) ta bisa cu ta prohibi pa cria bestia den bebouwde kom. E ta forma, no solamente, molester pa vecindario, pero tambe por trece cun'e malesanan contagioso pa hende.

DVG y BCI ta atende cu kehonan regardando awa di pos di vivienda.



E actonan aki ta contra di e APV, articulonan 16, 17, 23 y 27. Tin kehonan ta drenta contra companianan cu ta benta awa di pos/laundry esakinan ta wordo atendi door di DVG y DNM. DVG ta duna asistencia cu testnan unda ta necesario pa substancia/confirm a casonan.

KPA y DVG ta atende casonan di molester di zonido. E ley di Hinderlijke geluidsverordening ta trata cu e casonan aki. Den e caso aki ta acerca DTI tambe pa coopera cu midimento di zonido.

Pa asuntonan di autonan bieu riba terenongan of banda di caminda, KPA, BCI y si ta necesario Serlimar ta trata e kehonan aki. KPA ta tene su Bario Rechercheurs na altura di tur e accionnan cu nan lo tuma den bario. Semper ta purba di yega na un solucion y ta busca e cooperacion di tur envolvi. Sa sosode cu ta referi algun caso na Openbare Ministerie (O.M.) por medio di un procesverbaal. Esakinan ta casonan cu lo por culmina cu un sancion.

DNM lo sigui informa comunidad pa nan ta al tanto di e leynan cu ta regarda cuidado di nos medio ambiente.

# Entrante 1 di april por pasa busca e pakete di Winstbelasting 2018 na Departamento di Impuesto

E pakete ta contene e formularionan di declaracion



**ENTRANTE** 1 di april e clientenan di Winstbelasting por pasa busca nan pakete di Winstbelasting na Departamento di Impuesto. E paketenan ta contene e formularionan di declaracion di año 2018, esta un formulario di declaracion provisional (voorlopige aangifte) y un formulario di declaracion definitivo (definitieve aangifte).

Departamento di Impuesto lo otorga e paketenan solamente den e periodo di 1 te cu 5 di april. Despues di e fecha aki lo manda e paketenan via post.

## NA UNDA POR BUSCA E PAKETE?

Por busca e pakete n'e edificio anexo di Departamento di Impuesto na Camacuri (drenta na porta number 4). E orario di servicio ta: 8:00 am – 4:00 pm non-stop.

Ta recomendabel pa trece e persoonsnummer di e empresa p'asina e proceso di otorgamento por bay mas liher.

## PROCEDURA PA OTORGAMENTO DI PAKETE NA UN CONSEHERO

Te cu dia 26 di maart 2019 e conseheronan por manda

un peticon via e-mail hunto cu e lista di su clientenan na pakket@impuesto.aw. P'e lista di cliente ta recomendabel pa uza e MS Excel-file 'Template klantenlijst WB-aangifte'.

Por baha e file aki for e pagina principal di www.impuesto.aw. Departamento di Impuesto lo avisa e consehero via e-mail ki dia e por pasa busca e paketenan di su clientenan.

Peticionnan cu drenta despues di dia 26 di maart lamentablemente no por wordo procesa mas.

Departamento di Impuesto ta sali for di e punto di bista cu e conseheronan tin e debido apoderacion di nan clientenan.

Departamento di Impuesto ta recomienda p'e cliente y su consehero palabra ken ta busca e pakete pa evita cualquier gasto extra y/of incoveniencia.

E clientenan cu no ta desea pa nan consehero busca e pakete pa nan, lo mester avisa su consehero di awor caba. Si despues resulta cu e consehero a busca e pakete, e ora e cliente lo mester acudi cerca su consehero pa e haya su pakete.

Parlamentarionan a ricibi splicacion amplio di e proceso hiba pa loke t'e concepto di ROP

## **'Ora cu ta atende cu ley di LRO y e maneho di ROP mester atende cu ne na serio'**



DURANTE tratamiento di Presupuesto di DOW pa 2019 varios Parlamentario a haci uzo di e oportunidad pa trece nan pregunta dilanti ta trata 70 pregunta. E preguntanan haci tabata varia entre lista di prioridad di proyecconan di DOW, seguridad den trafico, construcion y mantencion di edificacionan di Gobierno manera e.o. scolnan, pero tambe e ley di LRO y maneho di ROP.

Minister di Desaroyo Teritorial Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a duna splicacion amplio riba e diferente temanan y a **pone documentonan disponibbel pa miembrongan di Parlamento por revisa**.

Preguntanan relaciona cu Ruimtelijk Ontwikkelingsplan (ROP) a bin dilanti varios biaha dor di diferente miembro di Parlamento pa cual Minister Oduber a splica e proceso encamina.

8 Luna pasa a reuni cu e organisacion Camara di Comercio (KVK) riba e topico aki. KVK mes tabatin diferente sesion cu e grupo di trabou di Gobierno y e expertonan di Hulanda di Adviesbureau RHO.

Mas di 47 organisacion a wordo consulta y a organisa encuentronan (townhall meetings) pa brinda e oportun-

idad pa ciudadanonan ricibi contesta riba nan preguntonan, serie di reunion a tuma lugar cu instancianan y a haci encuesta riba media social riba preocupacionnan entre otro. Minister Oduber a splica miembrongan di Parlamento cu KVK tabata na altura di e deadline y incluso a publica/ recorda nan miembro di esaki.

Pa cual ta haye lamentabel cu tres dia prome cu e deadline e organizacion ta organisa un townhall meeting sin inclui e departamentonan di Gobierno cu por brinda e informacion corecto n'e ciudadanonan.

Y pa a base di e encuentro aki ta saca conclusion cu tin falta di informacion y a haci peticion di extension di e deadline.

Minister Oduber ta considera e reaccion di comunidad uno satisfactorio caminda cu mas o menos 80 carta a wordo entrega. Na 2009 e cantidad tabata zero, cual ta mustra cu tin crecimiento den conscientisacion den comunidad pa locual t'e tema aki.

Tin persona cu a entrega documentonan di 300 pagina y otronan cu a entrega 1 pagina den zienswijze.

Tur esaki ta wordo tuma na consideracion. Minister Oduber a bisa.

Minister Oduber a sigui splica cu tur informacion di e concepto di ROP a wordo poni riba website di DIP y den biblioteca di MFA nan rond Aruba pa haci'e mas accesibel pa personanan interesa den e informacion, pero cu pa un motibo of otro no por yega na DIP.

Ora cu wak e peticionnan, un porcentaje halto (80%) di esnan cu a entrega carta ta trata di personanan cu kier desaroya den areanan protegi pa ley. Minister Oduber a acentua cu ora cu ta atende cu e ley di Landsverordening Ruimtelijkeontwikkeling (LRO) y e maneho di ROP mester atende cu ne na serio.

Hopi biaha ta papia di proteccion di medio ambiente, pero ora cu ta toca interes propio, e ora ey ta haya personanan cu no ta di acuerdo cu ne.

Concluyendo Minister a acentua cu e maneho aki ta para pa reparticion di espacio territorial teniendo na cuenta nos medio ambiente/flora y fauna y tambe ta percura cu por tin desaroyo den areanan cu ta sinti cu por desaroya.

E maneho di ROP ta determina a base di di consultanan cu a tuma lugar y a base di balor cu expertonan ta pone na teritorio di nos pais.

Den cuadro di transparencia

# Minister Otmar Oduber a entrega cuenta anual 2017 di DOW na Parlamento

**DIAMARS** mainta a trata presupuesto di DOW pa aña 2019 den Parlamento. Prome cu Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a inicia cu contestacion di e preguntanan haci pa Parlamentarionan, sr. Oduber a habri e tanda entregando na Parlamento di Aruba, e cuenta anual di DOW di e aña 2017.

A haci esaki den cuadro di e transparencia cu cual ta maneha e departamentonan cu ta resorta bou di su Ministerio.

Minister Oduber a splica cu e cuenta anual di DOW pa aña 2017 a wordo traha y entrega na augustus 2018, despues *Centrale Accountantsdienst* (CAD) a controla esaki y a recibi'e final di aña pasa. Minister Oduber a duna di conoce cu lo tin un reunion cu CAD tambe pronto pa mas y mas yega na mejoracion di e forma con ta rapporta cuentanan anual.

Ademas Minister Oduber a duna di conoce cu den e proximo luna y mey nos dilanti lo percura p'e cuenta



anual di 2018 tambe ta cla, p'asina esaki tambe por wordo entrega na Parlamento.

Pa conclui, Minister Oduber indica cu den caso cu Parlamentarionan ta haye necesario, lo por atende e topico di e cuentanan anual tambe den un encuentro cu Parlamento.

AWE 21 di maart un di nos maximo representante di bowling, Kamilah Dammers lo ta cu nos. No ta pornada e ta den top di bowling. Mira y scucha pakico.

Parlamentario Arthur Dowers di AVP:  
**Venezuela tin honorabel Juan Guaido y Aruba tin un Premier gañado**



CU hopi asombro miembro di fraccion di AVP, Arthur Dowers, a tuma nota di declaracionnan haci pa Prome Minister Evelyn Wever Croes siman pasa, relaciona cu e proceso di reapertura di e refineria na San Nicolas.

Dowers a mustra cu na Venezuela tin un persona cu a haci masha hopi esfuerzo mes pa logra convence Washington pa lanta algun di e embargongan cu tabatin riba interesnan petrolero di e pais loke a ser haci tambe.

“Si, cu hopi asombro mi tambe a bin tuma nota di algun ponencia di Minister Presidente di Aruba y nos a bin realisa cu henter e discusion over di e refineria, tin na Venezuela un persona cu a haci hopi esfuerzo y nan tin un Guaido n'e momento aki, pero aki na Aruba a resulta cu nos tin un gañado. Pasobra e persona aki na momento cu el a sinta como Minister Presidente, un di e prome cosnan cu el a papia den Parlamento ta cu nan ta bay studia con pa nan deshaci di e contrato cu CITGO.

Mi ta kere cu hopi hende ta corda esey, apesar c'un aña y mei a pasa caba, pero esey tabata un di su prome temanan y na mes momento a bisa cu e sa cu ta dificil pa kibra un contract cu ta bon hinca den otro, pero cu nan lo busca un team di abogado y mi tin gana di sa kendenan ta forma parti di e team aki, pero e team aki mester a studia con ta bay cera e refineria, no habri'e pero con ta cera esaki,

Na di dos lugar el a bisa cu e ta bay planta marihuana riba tereno di refineria y tin grabacion di e declaracion aki di Prome Minister Evelyn Wever Croes y despues di esey nos a bin haya informacion cu en realidad e Minister Presidente

aki nunca kier a mira e refineria aki habri pasobra cu el a cera un pacto cu cierto persona y un parti importante di e gobernacion aki, sosteni pa personanan cu ta contra di e refineri.

Personanan cu tabata den AVP y nos sa cu tin un di nan cu a vota contra di e refineria tempo cu e ley a pasa y tin otro cu tabatin interesnan particular pa loke ta desaroyo di hotel pariba na San Nicolas y no kier mira e refineria aki habri. Loke a pasa y pueblo mester realisa esey cu tur tempo, seño-  
ra Minister Presidente a keda keto, e no a haci ningun tipo di esfuerzo pa sali bin dilanti y mustra su interes pa logra reapertura di e refineria.

E unico biaha cu mi persona a mira Premier Evelyn bin dilanti cu hopi entusiasmo, ta n'e momento cu a wordo anuncia cu berdaderamente e embargongan ta birando mas pisa y cu trahadornan ta perde nan trabou.

E ora Prome Minister a sali y gaña comosifuerza e ta preocupa y nos sa esaki, pasobra tin documentacion y grabacion cu ta duna informacionnan hopi cla, di personanan cu ta hopi cerca formacion di e actual Gobierno, kendenan ta bisa cu tin pacto entre cierto persona pa percura pa e refineria no habri su portanan.

E parti mas tristo ta cu dia sr. Alvin Koolman di RdA, pa-sobra e Gobierno aki a keda keto tur tempo pa loke ta trata desaroyo di e refineria, Gobierno a keta keto tambe pa loke ta posibilidadnan cu tin p'e refineria berdaderamente bay opera, dado momento sr. Alvin Koolman a sali y el a duna un splicacion cu mi mester bisa cu mi mes a keda sorprendi.

E presentacion cu el a duna tabata un presentacion cu ta riba un nivel cu ta un Minister mester a duna, pero e Minister, kende ta responsabel p'e refineria cu ta Premier Wever Croes, nunca kier a duna esaki, pero sr. Alvin Koolman a splica na placa chikito, e importancia di e refineria aki pa cu Venezuela y pakico Venezuela ta keda tene tambe n'esaki. Na momento cu realidad a batí na porta y Prome Minister no por a neglisha e berdad aki mas, el a purba un cos chikito y na momento cu el a realisa cu e esfuerzo haci pa Presidente interino Guaido cu tog e plannan p'e refineria di Aruba lo sigui, cu e vision cu tabatin lo por bira realidad awor, Evelyn ta core sali y insisti cu ta su persona a haci tur esfuerzo.

Mi ta kere cu ta un berguensa pa un persona cu nunca a haci nada p'e refineria, cu nunca tabata kira su cabes cu tur loke pasa of keda sin pasa cu e refineria, ta bin dilanti y haci un show na momento cu e ta kere cu awor e tin chens pa logra algo” Parlamentario Arthur Dowers a declara.

Lider di partido AVP mr. Mike Eman ta masha rabia, banda di ta preocupa:

## Dangui Oduber no a haci nada pa mantene dr. Jonkhoff na Aruba

Cancer ta un di e causantenan mortal mas grandi na Aruba



**ONCOLOG/Hematoloog dr. Jonkhoff lamentablemente a perde e bataya.** Dentro di poco e ta bandona Aruba. Tur su intentonan pa keda traha na Aruba a dal den un muraya rígido.

E desaroyo aki ta malo pa cuido medico aki na Aruba. Cu Gobierno a laga cos yega asina leu ta incomprendibel, asina lider di partido AVP mr. Mike Eman, kende ta masha preocupa cu e situacion, a bisa.

Minister di Salubridad Publico, responsabel pa un bon cuido medico na Aruba, a faya formalmente den e caso di dr. Jonkhoff. Esaki ta bay a costo di e cuido di paciente na Aruba. Ex Prome Minister, Mike Eman ta masha preocupa cu e situacion reinante, sigur p'e pacientenan cu ta sufri di e teribel enfermedad cancer.

“Durante e ultimo añanan mi a siña conoce dr. Jonkhoff como un medico capacita y envolvi, kende semper ta pone su pacientenan na prome lugar. Mi mes a constata hopi bes con dr. Jonkhoff tabata tuma tur su tempo den weekends y cualkier momento di dia y anochi pa asisti su pacientenan cu tabatin mester di dje.

Mi ta haya asina lamentabel cu awor e ta para dilanti portanan cera den su buskeda pa hunto cune tin un oncologo mas pa por eherce oncologia na Aruba responsablemente, mirando e cantidad di paciente cu tin cu ta rekiri por lo menos dos oncoloog den servicio permanente di hospital of AZV.

El a bira un bos solitario den desierto cu su pasion pa su pacientenan y pa un mihor cuido na Aruba”. Su peticion pa pone un oncoloog mas banda di dje a bira motibo pa busca conflicto cu dr. Jonkhoff.

Eman no ta solamente preocupa, pero tambe rabia cu e situacion. “Cancer, segun un rapport riba mortalidad trahador dr. Fabio Moreta, ta un di e causantenan mortal mas grandi na Aruba.

Si bo tin un bon specialista manera dr. Jonkhoff bo no ta lage bay sin mas. Cada bes di nobo conflictionan personal ta causa perdida di specialistanan importante pa Aruba”, Eman a acentua.

“Hospital ta bay traha un bes mas cu waarnemers cu sea ta pensionado of no, pero cu nunca ta bay tin un relacion adecuado di confiansa cu e paciente pa motibo di e tempo cortico y varia cu nan ta aki.

Banda di esaki e chens pa tin fayo den diagnosis tambe tey, mirando cu pa motibo di ta traha cu waarnemers no tin un bon traspaso ni follow up.

N'e momentonan aki no ta conoci ken t'e oncologo cu ta bay traha na lugar di dr. Jonkhoff ora esaki bandona su trabou dia 1 di mei. Mi ta sumamente preocupa cu e situacion aki”, Mike Eman, lider di e partido politico mas grandi ta bisa.

“Gobierno y sigur e Minister en cuestion no a haci bastante pa evita cu dr. Jonkhoff ta haya su mes forza ta bandona Aruba.

Esey ta un fayo grave, pasobra aki bida di hende ta core peliger. Tambe e toke humano y sosten moral di nan dokter di confianza cu pacientenan cu ta pasando den un periodo dificil di nan bida ta wordo afecta. Cu waarnemers cu ta bin y bay bo no ta desaroya e relacion di confianza y sosten aki, Mike Eman ta expresa.

Ta incomprendibel con poco sentimento Gobierno ta muestra den e caso aki p'e paciente y tambe e muestra di falta di responsabilidad cu tin pa loke t'e paciente cu ta sufriendo cu no tin unda pa bay of cu ta wordo confronta cu un retraso den su tratamiento.”

Eman ta bisa cu el a comprende cu ya caba tin waarnemers cu a laga sa cu si dr. Jonkhoff mester bay nan no ta bin pa neem waar mas.

Nan ta haya cu el a haya un maltrato innecesario, pero tambe ta haya cu nunca e situacion mester a yega asina leu cu ta crea un situacion irresponsabel dor di falta di un oncologo permanente na Aruba.

Motibonan cu varios di nan no kier bin traha aki mas como waarnemers tampoco. Con ta sigui cu e cuido pa pacientenan di cancer ta keda un misterio. Lo mester haci algo liher pa evita e desaster crea dor di e situacion indeciso y di tardansa aki.

Pa salba bida di hende mester tuma accion awor”, asinae lider di oposicion mr. Mike Eman hopi preocupa ta enfatisa.

Danki na tur participante y partner pa un campaña exitoso

## Fun Miles a anuncia ganadornan di 'Fun Dominoes'

**DURANTE** di e ultimo lunanan Aruba a participa masalmente na Fun Dominoes, e campaña di fin di año di Fun Miles a regala miles di premio, entre nan un Ford Figo 2019 di Yrausquin. Despues cu hopi a gana premionan instantaneo durante di e campaña, Fun Miles a anuncia e ganadornan di e premionan grandi.

E premio mayor, e Ford Figo 2019 a wordo gana dor di señor Omar Henriquez. Fun Miles ta desea Omar momentonan alegre cu su auto nobo. Ademas, e ta ricibi su seguro tercera parti pa 1 año di ENNIA. Fun Miles ta felicita tur otro ganador den e campaña cu nan premio.

### ARUBA A BIBA CU FUN DOMINOES

E campaña Fun Dominoes a keda lanza na october y a encera carchinan cu a duna chens di gana premio instantaneo y tambe premionan grandi. Pa gana e premionan grandi, mester a pega e piedranan di domino corectamente riba un borchi di wega teniendo cuenta cu reglanan oficial di domino.

Esaki a haci cu miembrongan a cuminsa busca e carchinan cu bastante fervor, resultando den un escasez cerca diferente partner den luna di december.

Consecuentemente a organisa dos dia special na unda por a intercambia e piedranan di domino cu otro miembrongan y kisas haña net esun cu tabata falta. Ultimo dia cu por a deposita e borchinan di wega tabata



31 di januari, cu tabata un locura total na oficina di Fun Miles.

### POR A GANA DIFERENTE PREMIO GRANDI

Ademas di un Ford Figo 2019 incluyendo seguro tercera parti pa 1 año di ENNIA, por a gana 20.000 Fun Miles (5x), diferente bon di regalo -te cu Afl. 1.500 di CITGO, Kooymen y TUI Aruba. Entretanto Fun Miles a tuma contacto cu tur ganador. Bishita funmiles.net pa un lista completo di tur e ganadornan.

### FUN MILES TA CLA PA CELEBRA SU 15 ANIVERSARIO

Danki Aruba pa haci e campaña aki un exito rotundo! Fun Miles ta compromete su mes pa un 2019 carga cu cos bon so.

Esaki t'e año den cual Fun Miles lo ta celebrando su 15 aniversario na Aruba. Lo 'treat' e isla cu tur tipo di promocion, evento y campaña.

Esey ta nifica cu lo tin hopi premio mas! Si bo no kier perde e 'fun' sigui nos riba social media, bishita funmiles.net of download e App di Fun Miles.

Lugar di euthanasia lo ta cera temporalmente

# Pa renobacion y mehoracion di su servicio



**ENTRANTE** dia 22 di maart te cu dia 7 di april 2019, Servicio Veterinario su localidad situa na Wayaca 128-A conoci como “Kill Cage”, lo ta cera temporalmente pa renobacion y mehoracion di su servicio.

Den pasado e localidad aki tabata habri pa publico 24 ora pa dia 7 dia pa siman. Esaki pa evita cu animalnan ta wordo tira over di muraya, loke den pasado a sosode.

Cu e renobacion aki lo bay construi un dak p'e localidad y tambe lo bay introduci dia y orarionan stipula pa por trece of busca animal.

Esaki t'e prome paso pa trata na regula e proceso di euthanasia di animalnan no desea y tambe mehora e servicio pa cu e animalnan cu ta wordo entrega y busca.

Durante e periodo di renobacion aki, nos kier pidi comunidad pa no trece ni tampoco laga atras ningun animal n'e localidad of riba caya. Preferibel wanta esaki of

busca ayudo serca un di e diferente Fundacion of Organisacion cu ta decida na busca doñonan adoptivo p'e mascota.

Meta di e localidad aki ta pa evita cu animalnan no desea ta termina riba caya, ocacionando cu e populacion riba caya ta sigui crece. Animalnan riba caya sa ocaciona problemanan manera accidente di trafico, ta ataca deportistanan y tambe otro animalnan di cria manera cabrito.

Como Departamento di Salud Publico nos ta pidi comunidad pa sterilisa boso mascota pa di e manera aki hunto nos traha na reduci e populacion di animalnan cu ta sufri riba caya.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Servicio Veterinario di Departamento di Salud Publico na 522-4200/ 585-0400.

BNA Oranjestad y San Nicolas:

# Lectura gratis pa mayornan cu ta desea di comprende nan yiunan mihor

DEN cuadro di desaroyo strategico di talento y descubri proposito di nos hobennan dia 25 y 26 di maart benidero Biblioteca Nacional Aruba lo bay tin tanto na nos surcusal na Oranjestad, como tambe San Nicolas un lectura titula: "Caracteristicanan di personalidad cu ta yuda studiante alcansa exito."

*Esaki ta specialmente pa mayornan cu ta desea di comprende nan yiunan personalidad y capacidad mihor p'asina logra alcansa un enfoke mas rígido pa cu e hoben su capacidad, futuro carera y desaroyo en general.*

E lectura ta wordo duna pa sra. Sharleen Tromp, Docente y Desaroyado di Identidad y Talento certifica, kende tin mas cu 13 año trahando cu hobennan y conoce nan diferente personalidad, habilidad, pero tambe curiosidad y e inseguridadnan cu hopi hoben cana cun'e.

"Den transcurso di mi carera como docente y como mama di un hoben adulto, e partnership di mayor y estudiante den e hoben su jornada ta keda e fundeshi firme. Ta importante p'e mayor conoce cierto caracteristica di nan yiu cu lo bay yudanan yega na escogencia y decisionnan mas concreto pa cu nan carera, y p'e motibo aki e iniciativa pa inclui e mayornan tambe n'e lectura aki," Tromp ta indica.

E materia ta diseña pa yuda hobennan comprende nan mes mihor, nan capacidad y habilidadnan pero tambe ta importante p'e mayor tin un bista mas profundo y concreto di con e caracteristica di nan yiunan ta hinca den otro y con esaki por yuda e hoben yega na decisionnan mas concreto pa cu su futuro desaroyo.

Pa mayornan cu ta desea di atende na Biblioteca Nacional Oranjestad, esaki lo tuma lugar dia 25 di maart pa 3or di atardi y pa San Nicolas esaki lo bay ta dia 26 di



maart pa 3or di atardi.

Pa motibo di espacio limita di e sala, ta importante pa registra. Esaki por wordo haci via sharleentromp@gmail.com of via whatsapp na 7330377 pa tur dos localidad, Oranjestad y San Nicolas.

Parlamentario, Daphne Lejuez:

# "Mester tuma inventario y no hunga monopoly cu otorgamento di tereno pa hotel"

NO ta un secreto cu comunidad continuamente ta desaproba desaroyo descontrola y destruccion di naturalesa den medionan social y por medio di NGO's. Segun parlamentario Daphne Lejuez, a yega ora pa tuma inventario y trata cu e asunto di otorgamento di tereno pa hotel apropiadamente.

Manera conoci, riba 20 di april 2018, Parlamento di Aruba a aproba un mocion pa Gobierno di Aruba institui un Kosten-Baten analyse. Unda cu lo mester compara e costo di anula compromisionan pa proyectoran hotelero haci, versus e costo y consecuencia pa nos comunidad di tur e personanan adicional pa cada camber di hotel, y pa manda e resultado aki pa Parlamento di Aruba, asina esaki keda cla.

E intencion di esaki semper tawata pa haci esaki prome cu duna autorisacion na diferente proyecto cu gobierno anterior lo a otorga, y no despues cu nan keda anuncia, segun parlamentario Lejuez. "Ya caba nos ta wordo bombardia regularmente den media cu diferente proyecto cu supuestamente no por wordo para mas den areanan di Palm Beach, y tambe incluyendo awo uno cu a wordo anuncia den area di Seroe Colorado di 900 camber," parlamentario Lejuez ta comenta.

E problema segun Parlamentario Lejuez, no ta e tipo di hotel, ni cu e ta un bon 'brand'. "E problema ta cu mester para keto un rato y tuma inventario di berdad enbes di keda hunga monopoly cu otorgamento di tereno pa hotel, sin considera e efectonan socio-economico di tur e proyectoran aki hunto pa nos comunidad den un timeframe relativamente cortico," Parlamentario Lejuez ta bisa.

## Mocion

Si en berdad gobierno anterior a otorga esakinan, kico ta bay haci pa stop esaki? Cuanto e lo costa pa para nan vs e costo pa nos comunidad? Esakinan ta preguntanan clave cu Parlamentario Lejuez ta trece dilanti. E mocion presenta na 2018 ta concentrariba e puntonan tambe cu e efecto financiero di posibel expansion di camber hotelero lo por hiba na mas persona for di exterior pa traha den e sector aki, cu tambe lo mester un vivienda, auto, scol pa nan yiunen, cuido medico y mas. Nos careteranan tambe ya ta bastante congestionada, tin listanan di espera largo pa cuido medico specialisa, e gastonan actual di AZV no ta sostenibel y tin cantidad di alumno den klas di scol desproporcionalmente grandi.



<i>Matie nr. 30 Tracties MEP-POR-RED OV#14, dd. 20 april 2018 OLV # 803 Begroting Raad 2018</i> <b>PARLAMENTO DI ARUBA</b>	<b>STATEN VAN ARUBA</b> Ingek. 20 APR 2018 Volgno: IS/1696/14-18
---	--

**MOCION**

Parlamento di Aruba den su reunion publico di dia 20 di april 2018;

**CONSIDERANDO CU:**

- comunidad continuamente ta desaproba desaroyo descontrola y destruccion di naturalesa den medionan social y por medio di NGO's;
- den acuerdo di gobernacion "Hunto Pa Aruba" ta inclui introducción di moratorium y protección di naturalesa;
- e efecto financiero di posibel expansion di camber hotelero lo por hiba na mas persona for di exterior pa traha den e sector aki (2-4 persona pa cada camber adicional) cu tambe lo mester un vivienda, auto, scol pa nan juan, cuido medico, etc.;
- nos careteranan ya ta bastante congestionada;
- tin listanan di espera largo pa cuido medico specialisa;
- e gastonan actual di AZV no ta sostenibel;
- cantidad di alumno den klas di scol ta desproporcionalmente grandi;

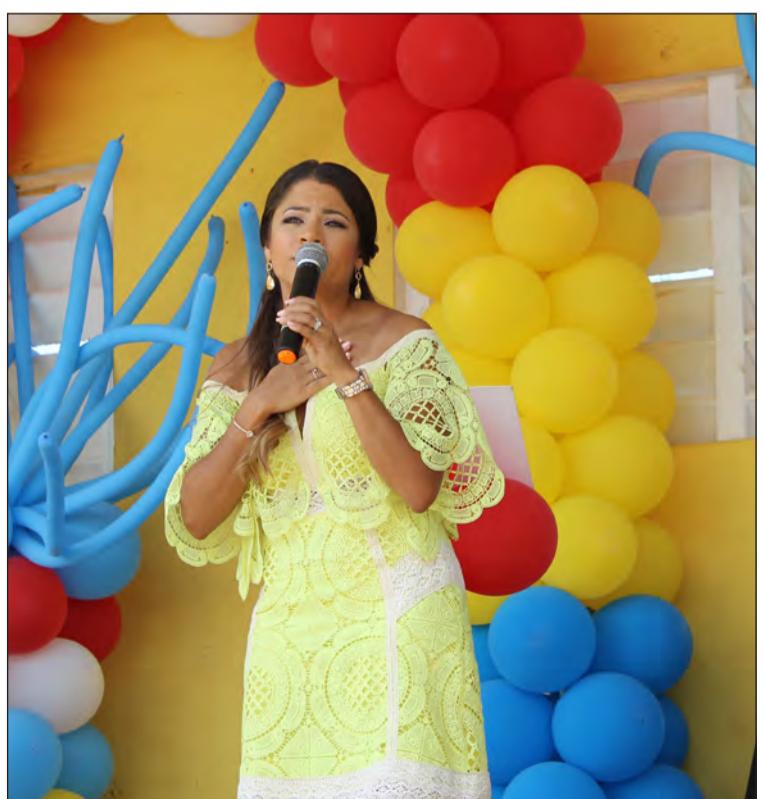
**TA DICIDI:**

Pa urgi gobierno di Aruba pa institui un "Kosten en Baten analyse" unda ta compara e costo di anula compromisionan pa projecto hotelero haci versus costo y consecuencia pa nos comunidad di tur e personanan adicional pa cada camber di hotel y manda e resultado aki pa Parlamento di Aruba, asina esaki keda cla.

Y ta pasa pa orden di dia.

"Spera nos haya contesta riba nos mocion a corto plaso pa por comprende ki opcion nos tin como Pais, sigur prome cu tur proyectoro keda aproba," e Parlamentario ta bisa.

# Fiesta Arubiano di Centro di Bario Noord (CBN) tabata un exito rotundo





**DIRECTIVA** di CBN cu palabra di gradicimento na tur cu di un manera of otro a aporta pa haci e Fiesta Arubano un éxito.

Na prome lugar CBN kier a felicita Aruba henter cu e celebracion di nos dia di Himno y Bandera. Ta pa di 4 biaha cu CBN ta organisa e actividad, Fiesta Arubano, special pa celebra un di nos dianan nacional mas importante.

Mirando cu ultimo añanan no tabatin actividad den nos dushi districto di Noord, nos como Directiva di CBN a mira como nos tarea pa organisa un actividad pa hunto nos por celebra e dia aki.

Directiva di CBN kier a gradici CedeAruba cu a yuda financia Fiesta Arubano. Danki n'e sosten financiero aki, CBN por crea e plataforma pa artistanan por demostra nan talento y presenta nan canción, poema y baile. Tipiconan por carisia nos oreanan cu nos musica y e caha di orgel y brassband por entre tene e publico. Esaki ta trece nos na e gradicimento cu sigur ta na su lugar. Directiva kier gradici tur cantante, grupo di baile, declamado di poema, tipico, brassband y caha di orgel pa nan aporte grandi pa haci Fiesta Arubano 2019 un éxito rotundo.

Tambe na tur cu a bin pa bende nan dushi cuminda cri-oyo, boca dushi y mucha mas.

Por ultimo un danki n'e cuerpo di voluntario campeon. Na nos grupo di hobennan cu a percura pa drecha nos



bunita stage y tur cu a yuda den bar y pa e organisacion den su totalidad. Un danki di curason. Boso ta campeon!

Di awor caba CBN ta pidi pueblo en general pa tene e fecha 24 di juni reserva den agenda. Riba e dia aki CBN tin su siguiente actividad cultural relaciona cu dia di San Juan 'Dera Gay'. Nos ta conta cu e mesun asistencia masal cu nos tabatin pa cu nos 'Fiesta Arubano'.

# 16 di Maart ultimo como 70 boluntario di Aruba Doet a traha duro pa restaura Aruba su Laberinto di Paz



E Laberinto original ta situa na Francia, den e Catedral di Chartres un 80 kilometer zuid-west di Paris. E la wordo construi entre 1194 cu 1220, na varios caminda na mundo tin un replica di e Laberinto di Paz aki.

E Laberinto di Paz na Aruba a wordo traha na 2005 y cu transcurso di aña, miles di hende a wordo beneficia, door di cana den e laberinto y gosa di e vibracionnan calmante di e naturalesa den e area aki.

Lo bo encontra paz interno y sanacion na momento cu bo ta cana den e laberinto aki.

AMOR VINCIT OMNIA

Un danki special ta bay na Magaly, Gea y Dick Souge.



Robert Candelaria (AVP): Proyecto di Aruba Doet tabata un exito!

# Mas acesibilidad pa yega Djiespi's Place

Trahando hundo pa yuda esnan cu limitacion fisico

**FOR** di luna pasa Parlamentario Robert Candelaria (AVP) ta trahando riba un proyecto pa hendenan cu limitacion fisico. E aña aki el a participa den e di 7 proyecto di Aruba Doet y a traha riba un rampa na Djiespi's Place na final di Caya Betico Croes.

Diabierna anochi tur hende por a admir'e ora cu a inaugur'e. Tur diabierna anochi tin fiesta na Djiespi's Place y Robert Candelaria tabata presente pa celebra cu tur presente.

Den e ultimo 2 dianan Robert Candelaria y su team a traha duro cu hopi satisfaccion. Hopi hende a yega pa mira, pero tambe a join pa traha den un ambiente ameno.

E intencion no ta pa tin esaki so, pero a disfruta di e fiesta y a combersa. Mas importante ta cu a scucha esnan den rol-stoel, hendenan cu no por move mes facil cu nos.

A ricibi un lista di lugarnan cu e personanan aki kier pa bira acesibel. Esaki a pone cu a cuminsa dal e pasonan cu pa nan ta halto.

Ta importante cu tur compania, tur fundacion, tur organisacion den nos comunidad cu tin mester di ta acesibel, pa nan tambe dal e paso pa construi rampanan special.

Por a mira e anochi aki un otro proyecto di Aruba Doet, a traha un rampa di palo movibel, pa por yega kita y pone. No mester ta grandi ni profesional asina, pero por traha un simpel mes. Cada un a pensa con pa yuda esnan cu tin menos facilidad di move manera nos. E idea ta cu nan calidad di bida mester ta mescos cu di tur hende.

Loke cu ta importante ta pa haci'e hundo cu comunidad. E lista di lugarnan cu ta desea pa ta mas acesibel ta inclui lugarnan pariba y pabou di brug, entre otro Setar y Postkantoor. A acerca DOW y pidi e condicionnan, kico ta locual mester cumpli cun'e pa por traha e rampanan.

Fraccion di AVP a haci e proyecto aki hundo cu Aruba Doet. Ta importante cu mas organisacion traha hundo y ta envolvi, ta plama e conscientisacion di e otro proyecto di rampa mobil. Asina mester sigui, traha hundo cu otro relacionnan, plamando e mensahe. Haciendo asina aki ta motiva y stimula ottronan pa nan tambe join e movemento.



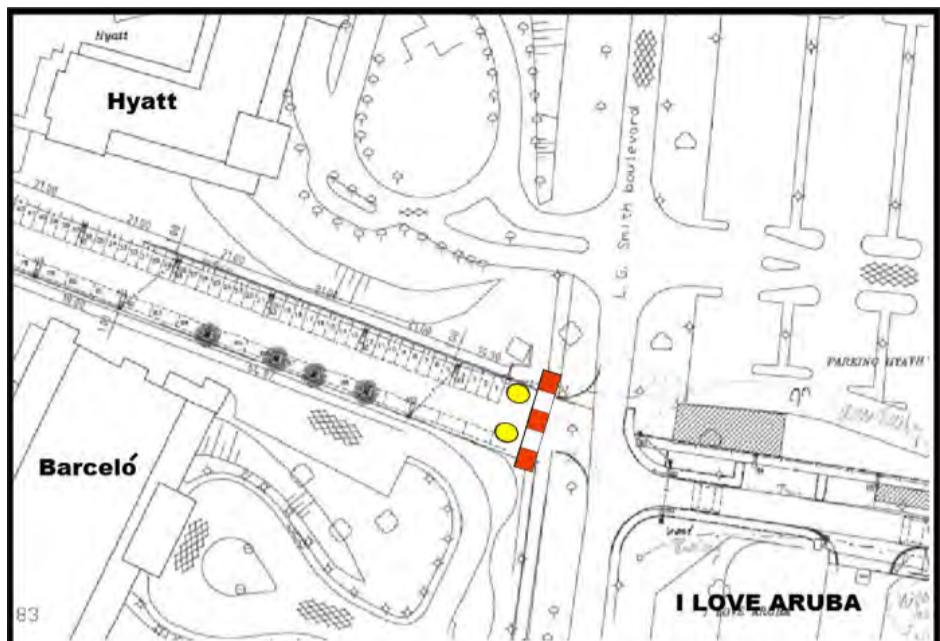
## Ceramento di caminda en conexion trabounan di renobacion

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e parkeerplaats pazuid di Hyatt Hotel cu diabierna awo lo bay cer'e pa motibo cu mester pone iluminacion den e parkeerplaats.

E trabounan ta encera instalacion di palo di luz y pasa kabel bou di tera.

E trabounan lo tuma luga riba 22, 23 y 24 di maart 2019 for di 7'or di mainta pa 4'or di atardi.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconvenien-



cia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

## Colegio EPI ta tene un anochi di informacion diabierna awor 22 di maart

**COLEGO** EPI ta organisa su anochi di informacion caminda lo duna informacion valioso na tur studiante di scolnan secundario cu ta interesa di sigui cu nan estadio na Colegio EPI.

E anochi di informacion lo tuma lugar diabierna awor 22 di maart di 5.00pm – 8.00pm den e auditorium di Colegio EPI cu ta accesibel via gate 9 y gate 10.

Meta principal di e anochi aki ta pa informa studentenan di scolnan secundario tocante e diferente opleidingnan cu tin na Colegio EPI y kico ta e rekisitonan di admision. Ta importante pa tene na cuenta cu aceptacion na un di opleidingnan di EPI, e studiante mester cumpli cu e profiel cu e opleiding ta exigi.

Colegio EPI ta encurasha mayornan tambe pa bin cu nan yiunan pa asina duna guia y sosten den nan desi-

cion pa scoge un estudio.

Studiantenan cu gradua na Colegio EPI ta bira profesionalnan ariba nivel intermedio (MBO).

E studiante por scoge pa bay traha of pa sigui studia riba nivel HBO.

Durante e anochi di informacion lo bay tin oportunidad pa papia cu studentenan actual di Colegio EPI como tambe docentenan y e decanonan di e 4 unidadnan.

Pa e studiante cu ainda no ta sigur den cua ramo e kier sigui studia den futuro, ta encurasha nan pa pasa bishita tur e boothnan presente pa asina e por haya informacion di e diferente estudionan brinda na Colegio EPI.

Pa informacion general di Colegio EPI y tambe pa mapa di e campus por bishita Colegio EPI su website: [www.epiaruba.com](http://www.epiaruba.com)

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444

# Aruba Certification Program ta amplia su cursonan cu introduccion di 'service excellence program'



**ARUBA Certification Program (A.C.P.)** ta tuma e prome paso pa amplia su cursonan pa hisa e calidad di servicio den e industria di hospitalidad. Aruba semper a wordo reconoci pa su hendenan amabel y cordial cu ta contribui grandemente na e sentimento di 'One Happy Island' y e experencia unico cu nos bishitantenan tin riba nos isla. E punto unico aki ta loke A.C.P. kier conserva den e industria di hospitalidad cu e introduccion di e 'Service Excellence Program'.

E 'Service Excellence Program' ta trata diferente elementonan importante di servicio excelente den un forma informativo, interactivo y reflexion. E programa ta para keto riba e promesa di 'One Happy Island' cu nos ta haci na nos bishitantenan cu e responsabilidad cu nos tur tin pa cumpli cu e promesa aki. E punto aki ta importante paso e ta trata e integridad di nos isla como destinacion turistico. E programa ta provee e participante cu hermentnan pa asina e dunador di servicio por ta mas consciente di su habilidad pa duna servicio excelente.

Un componente sobresaliente di e programa ta e concepto di Zjeito, Zjeito ta e nuebe balornan cu a wordo identifica cu ta tipifica e servicio excelente autentico Arubiano. Pa nos por sigui crea e sentimento di 'One Happy Island' nos mester duna servicio excelente basa riba e nuebe balornan aki. Banda di esaki e programa ta toca e base di servicio excelente cu ta, actitud ex-



celente y comunicacion excelente. E 'Service Excellence Program' ta complementa e 'Programa di Excelencia di Aruba' existente y asina aki profundisa riba e topico di servicio excelente.

Aruba Certification Program kier gradici Bucuti & Tara Beach Resort, Holiday Inn Resort, Manchebo Resort, Hilton Resort, La Cabana Resort y Avis Car rental pa a participa den e programa piloto. Pa mas informacion relaciona cu e programanan di Aruba Certification Program por tuma contacto na 280 2924 of e-mail na info@acp.aw

Como parti di e plan strategico pa profesionalisacion di e organisacion di futbol

## **AVB ta organisa curso pa recluta referee nobo**

E siman aki Arubaanse Voetbal Bond (AVB) lo organisa un curso pa referee. Recientemente a introduci e plan strategico y den e pilar lo bay duna atencion n'e club y liganan.

Den esey tin un di e accionnan prescribi ta cu lo bay duna mas curso n'e referee. AVB kier pa comunidad sa cu nan ta trahando pa por yega na mas referee, pero tambe pa eleva e nivel di refereeen cu tin.

Constantemente, no solamente na Aruba, pero internacionalmente, un di e caracternan, un di e figuranan den mundo di futbol cu ta referee, semper y cuando ta haya hopi critica.

Den e caso aki AVB tambe no ta laga esaki pasa bay gewoon asina. A dicidi den su plan stragegico cu pa añanan pa dilanti dedica mas atencion na refereeen. Lo organisa e curso “basis opleiding scheidsrechters” brindando oportunidad na tur esnan cu ta interesa pa por bira referee.

Hopi biaha ta mira referee na Aruba, pero tin oportunidad pa interesadonan bira referee, no solamente local, pero tambe internacional. Tin oportunidadnan grandi pa sigui desaroya y un dia bira referee di FIFA, pa por dirigi weganan internacional.

E aña aki tin Ricky de Lecca cu ta FIFA referee y Jade Salamatin cu ta asistant referee di FIFA.

Ta dos referee cu bon trayectoria tras di nan lomba y awe nan ta perform riba nivel internacional. No



solamente esaki ta brinda oportunidad na dirigi weganan local, pero t'e porta y pasashi pa weganan internacional, Presidente di AVB, ing. Richard Dijkhoff a indica.

E curso di referee aki ta pa “beginners” y lo ta di 22 pa 24 di maart, pero tambe 29 pa 31 di maart, asina Secretario General di AVB, Reynaldo Geerman a indica.

E curso ta pa “beginners” y ta solicita e publico general, specialmente amante of hungadornan di futbol cu ta sinti cu por duna aporte como referee, e inscripcion ta habri.

E meta ta pa haya 25 participante. Por pasa na AVB y registra pa par-

ticipa den e curso aki. Valentino Chance lo duna e curso aki y AVB ta gradici e federacion di Corsou di a yuda nan dor di pone disponibilidad e entrenador pa yuda cu e curso di referee.

Tanto hende homber como hendenan muhe por participa n'esaki. Lo duna e curso un parti den e auditorio di AVB y e otro parti riba veld di stadion Frans Figaroa.

Diabierna e curso lo ta di 6:00-9:30pm, diasabra ta di 6:00-10:00pm y diadomingo e lo ta di 8:00am-1:00pm. Como rekisito pa por participa n'e curso aki mester tin minimo 15 aña.

## Aruba Karate Bond a participa na desfile 18 di maart

**RIBA** Dia di Himno y Bandera di Aruba, 18 di maart, Aruba Karate Bond tambe a rindi homenahe na Aruba participando activamente cu tur su asociacionnan miembro den e desfile oficial. E promenan yama pa saluda e dignatarionan –y di e forma aki gradici Pais Aruba- tabata e seleccion di Aruba Karate Bond hunto cu nan respectivo coachnan. E seleccion 2019 ta consisti di cuater karateka, esta Janilaine Bello, Alejandro Gonzalez Lujan, Trinity Meza y Juan David Velasquez.

Siguentemente a continua pa saluda e dignatarionan, e directiva di AKB, bou presidencia di ‘Sensei’ Felix Tromp sigui pa dojo Konishi di ‘Sensei’ Jose Vivas y ‘Sensei’ Ligia Perregil, Shotokai Aruba – dojo Shokukan di ‘Sensei’ Alberto Gonzalez Lujan, dojo Shibumi di ‘Sensei’ Luis Escalona y dojo Gyoseki Kan Aruba di ‘Sensei’ Gustavo Velasquez.

Meta di Aruba Karate Bond ta pa guia y apoya su asociacionnan miembronan den e tarea di formacion di atleta. Ta stimula e formacion y desaroyo pa medio di curso, workshop y campeonatonan local. Adicionalmente, Aruba Karate Bond ta dirigi e formacion y desaroyo di e seleccion hubenil cu e meta principal di representa Aruba den eventonan internacional. E aña aki, e seleccion ta traha duro pa asina representa Aruba e.o. na Bolivia, Costa Rica y Santo Domingo.



Mirando su trayektoria penal

## Robbie Dos Santos a pèrdè kasos kontra MCB integralmente

**WILLEMSTAD.** E rekòrt penal di e doño di kantornan di number Robbie's a pisa masha pisá den e desishon di gerensha di Banko Maduro pa notifiká e rifero ku nan no ta apresiá su klientela mas i a duné te fin di mart binidero pa buska otro manera pa depositá plaka di wega di number.

Riba esaki Robbie dos Santos a demandá Banko Maduro i djaranson mèrdia wes a dikta veredikto.

Por sierto ta un litania di kompanianan di wega di plaka a aparesé como demandante kontra Banko Maduro.

Dos Santos i su kompanianan tin desenas di aña ta traha ku Banko Maduro na Kòrsou i WIB na Sint Maarten.

Dia 21 di november aña pasá gerensha di Banko Maduro a informá Robbie Dos Santos i otro riferonan ku regularmente nan ta evaluá nan klientenan i tin bisha mester terminá nan relashon pasobra nan imahen no ta kuadra ku e metanan di MCB.

I como ku bendementu di number ta un aktivitat ku a enserá risiko ku MCB no ta deseá, nan a terminá Robbie Dos Santos como cliente.

Robbie's Lottery a pidi wes pa obligá Banko Maduro pa kumpli ku e konvenio entre ambos i ku nan por sigui como cliente di MCB.

E relashon entre MCB i e cliente ta pa tempu indefini i por kanselá esaki kualke momento si den lei no ta stipulá kon por terminá esaki.

Lei no tin klousula ku ta regla terminashon dje relashon pa tempu indetermina i Robbie's ta reklamá ku nunca

nan a haña e kondishonnan aki.

For di e kartanan di MCB i WIB por konklui ku negoshi di wega di plaka ta enserá risiko kontra integrat i ta p'esei tin reglanan severo ku ta origina for di Banko Sentral, supervisornan i nan akshonista kanades i nan bankonan korespondente.

Pero, MCB i WIB a mustra tambe ku e loke a inspirá nan pa sera kuenta dje empresanan di Robbie Dos Santos ta e hecho ku na 2016 korte a kondená Dos Santos i su kompanianan di number di evashon di belasting, labamentu di plaka i falsifikashon di dokumento tokante nan loterianan ilegal.

Ademas ne momentonan aki tin un investigashon di labamentu di plaka ta tumando lugá na Ulanda den e kasos Cymbal.

I finalmente MCB a mustra ku nan no ta cumpli ku nan obligashon di suministrá sierto informashonnan maneira e hecho ku Robbie Dos Santos ta en mira di hustisia atrobe pe kasos di Cymbal ku tabata un labamentu di plaka di 320 mion dòler.

Banko Maduro no por a sigi hasi negoshi ku Robbie's pasobra añanan largu nan a skonde entrada, falsifiká relatonan finansiero i a perhudiká gobiernu di Kòrsou i Sint Maarten pa 50 mion florin.

Den tur esaki nan a uza nan kuenta na Banko Maduro pa kometé chanchuyo.

Hecho ta ku reputashon di Banko Maduro i WIB na Sint Maarten ta sufri daño ku nan no ta apresiá i eseis ta suficiente motibu pa kanselá e relashon.

## Otro bankonan tambe por tin riferonan como cliente

**WILLEMSTAD.** Un detaye interesante ku wes a pone den su veredikto den e kasos di Robbie's Lottery c.s. kontra Banko Maduro ta ku eventualmente nan por sigui hasi nan negoshi via otro bankonan lokal tambe.

Robbie's Lottery i su kompanianan a bisa wes ku nan no ta bonbini na ningun banko na Kòrsou of Sint Maarten

pero Banko Maduro a refuta e argumento aki i Robbie's no por a proba esaki.

E hecho ku Robbie dos Santos a baha como direktor di su empresanan i a nombra su yu muhé Stephanee Dos Santos, no ta kambia nada ne situashon apesar ku bou di mando di Stephanee nan a drecha hopi kos.

Hecho ta ku e negoshi di bende number ta sosodé pa e doño ku a haña kastigu penal i no por obligá MCB pa sigui tene nan como cliente kontra nan boluntat.

Por lo tantu wes a rechasá e demandanan di Robbie dos Santos i a kondené pa paga e gastunan dje kasos.

## Detencion relacioná cu un caso di hincamento

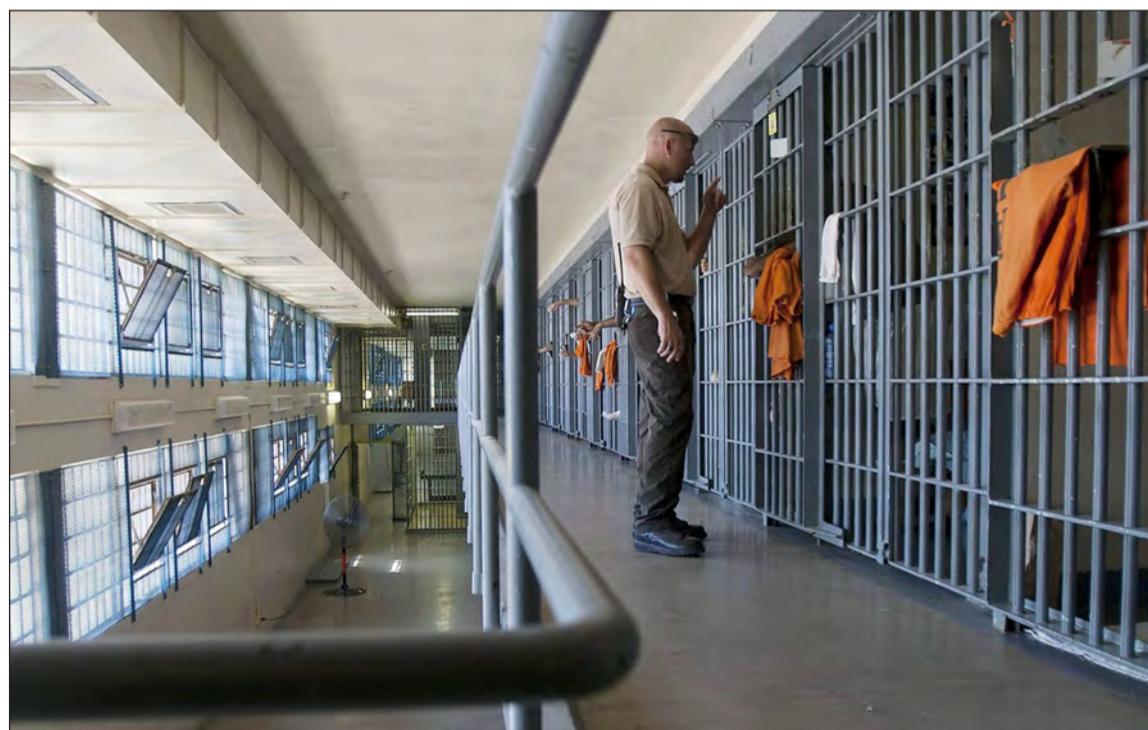
**WILLEMSTAD** - Relacioná cu un caso di hincamento cu a tuma lugar dia 17 di maart 2019, investigacion den e caso aki a continuá.

Diamars 19 di maart 2019, alrededor di 12.45or, riba òrdo di Ministerio Público, Rechèrchenan di (VVC) a detené e hòmber sospechoso V.M.T., nace na Còrsou di 53 año di edad, na Warda di Polis di Barber como sospechoso den e caso mencioná.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar, kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.



## Detencion relacioná cu ladronisia, destruccion y menasa



**WILLEMSTAD** - Relacioná cu un caso di ladronisia, destruccion y menasa cu a tuma lugar dia 6 di maart 2019, e investigacion den e caso aki a continuá.

Diamars 19 di maart 2019 alrededor di 15.55or di merdia, riba òrdo di Ministerio Público Rechèrchenan di (VVC-Montagne) a detené e dama sospechoso S.S.S., nacé na Còrsou di 26 año, en conección cu e caso ariba mencioná.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar, kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

## Detension en konekshon ku maltrato relashonal

**WILLEMSTAD**- Djárason mainta alrededor di 08.40'or, Sentral di polis a dirigí un unidat di polis den área di Punda, kaminda un hòmber lo mester tabata maltratando su partner. Na yegada di e unidat, e dama a deklará na polis ku e a terminá e relashon ku su partner, i na dado momento e hòmber sospechoso a maltrat'é ku un bòter.

Mesora e unidat a detené e sospechoso den e caso aki, e hòmber R.C.M., nase na Kòrsou di 30 año di edat, pa maltrato.

A presentá e sospechoso dilanti di un fiskal ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.



Fo'i 2012 dr. Tromp a atverti:

## **Sin solushon pa Krisis, Kòrsou lo kai den abismo ekonomiko**

**WILLEMSTAD.** Un tema ku a kousa masha impakto djarranson ta e ensayo ku èks presidente di Banko Sentral, dr. Emsley Tromp, a sirkulá despues diskuti publikamente kaminda ela analisá ki strategia Kòrsou mester sigui pa enfrentá e krisis ekonomiko pa kual ela atverti for di 2012.

Manera ta konosi, e politikonan i nan aliadonan ku a hiba un bataya infernal pa remove dr. Tromp for di e posishon di presidente di Banko Sentral i a logra tambe apesar ku ela gana nan tres biaha integralmente den korte.

Awor ku e caso ei ta tras di lomba ela sali proklamá su manera di mira kon por resolvé e krisis aktual, algu ku ni e ministerian individualmente no kolektivamente no por a hasi te ainda.

“Un solushon buskando problema”, tabata titulo di su dissertashon.

Segun d. Tromp, ora un pais enfrentá problema ekonomiko serio, e strategia mas lògiko pa resolvé e problemanan aki mester ta resultado di un análisis profundo i amplio kiko a kousa e problemanan aki.

Solamente si hasi un diagnósis korekto por haña e strategia apropiá sino un strategia robes por hasi e problema mas grandi na lugá di resolvé.

Sitando di e manera di papia di Fondo Monetario Internashonal, e strategia mester kuminsa ku programashon finansiero.

Programashon finansiero ta e kuadro pa analisá estado aktual di ekonomia, buska drechi unda ekonomia ta baiendo si no interveni den e strategia i identifiká e strategianan ekonomiko ku por kambia rumbo di ekonomia i na mesun tempu identifika e inter dependensha entre politika ekonomiko, fiskal i monetario na konsiderashon.

### **KASO KORSOU**

Dr. Tromp a sigi mustra ku den e caso di Kòrsou, tur e gobièrnunan ku a sinte despues di 101010 na lugá di analisá e den ki estado ekonomia ta a aktua siegamente pa komplasé CFT i a konsentrá solamente riba defisit of surplus di presupuesto.

Dr. Tomp a atribui origen i kousa dje krisis ekonomiko ku nos pais ta bibando como resultado di e negligensha bárbaro di esnan ku a kondusi nos ekonomia den e añanan ku a pasa. Ela atverti na 2012 ku si no tuma medida na tempu i koerktamente, e krisis aki por hiba nos pais den un abismo ekonomiko.

Direktor Justus van der Lubbe di Inter-Assure:

## **Inter-Assure a hasi mas ganashi i a subi nan solvensia na 189%**

**WILLEMSTAD** – Inter-Assure Insurance a hasi’é un kustumber pa komo promé kompania lokal di seguro publiká e resultadonan di e negoshi di e año anterior.

E sifranan ku djarranson a bira konosí i ku BDO Accountants a akordá atrobe, ta mustra un bon resultado. Apesar di e retonan grandi den merkado, na 2018 nan a bolbe logra un ganashi bunita (despues di impuesto) di 301.000 florin, 124.000 florin mas ku na 2017.

Ademas, Inter-Assure su CEO Justus van der Lubbe ta haña importante pa mustra tantu e klientenan, como e relashonnan importante di trabou riba e grado di solvensia di 189%. “Esaki mester krea konfiansa serka nan”, segun señor Van der Lubbe.

Pa di tantísimo biaha tras di otro Inter-Assure por hasi alarde di e sertifikashon ku nan a haña serka Couperus Actuariële Adviesgroep.

Esei ke men ku riba su balansa Inter-Assure ta perkurá pa provishonnan apropiá i ku e konvenionan di reaseguro ta mas ku suficiente. Ku otro palara, ta trata di un portafolio mas ku simplemente salú ku un grado di solvensia di 189%, loke un año anterior ainda tabata 140%.

Esei ta hopi sólido pa por yuda cliente den caso di kontratempu. Ku un resultado operashonal positivo di 386.000 florin promé ku impuesto, Inter-Assure a mira su kapital propio tambe krese atrobe.

Apesar ku ekonomia di Kòrsou ta keda chambuká i stanká, tòg Inter-Assure a mira su kantidat di cliente i su volúmen di benta subi atrobe.

### **PREOKUPASHON**

E perspektivanan ta mustra ku e tendensia aki di kresementu por lo pronto lo no stòp, segun señor Van der Lubbe, pero loke ta prekup’é ta un seri di medida ku aparentemente gobièrnu tin den tapara.

Nan lo kondusí na gastunan mas haltu pa persona, kompania i institutonan loke lo afektá e forsa di compra di henter komunidat seriamente, ku tur konsekuensia ku eseí ta bini kuné riba e diferente ramonan di maneho den un ekonomia ku ya ta dreí malu.

E desaroyo ei lo bai stroba hopi di e pronóstikoran di kresmentu ku a sobra. Tòg Inter-Assure lo trata uniendo forsa pa enfrentá tur reto aktual i esnan nobo ku firmesa.

# Theo Heyliger ta keda detené na Boneiru



**PHILIPSBURG-** Ministerio Publiko na Sint Maarten a informá e siman aki ku minister di Hustisia di Sint Maarten, Cornelius de Weever, no tin nada di bisa tokante detenshon preventivo di sospechosonan.

Kontrali na rumornan den Prensa, Ministerio Publiko ta tuma desishon outonomo sin interferensia hudisial. Tur loke e minister hasi ta sòru pa tin un kaminda na drechi pa sera e sospechosonan di su pais, asina Ministerio Publiko a informa.

for di 19 di februari Theo Heyligers ta den detenshon preventivo na Boneiru pasobra tin luga pa solamente 70 prezu na Sint Maarten I no tin lugá pa será Heyligers.

E desishon di wes-komisario den e caso aki ta bisa klaramente ku Heyliger lo bai será den e instituto penal di BES na Boneiru pero ku manera tin lugá adekuado den prizon Pointe Blanche kaminda nan por sigurá ku e ta

seif i por haña kuido, lo traslad'é for di Boneiru pa Sint Maarten pa pasa su detenshon na su isla.

Dia promé di mart a trasladá Theo Heyliger for di Sint Maarten pa Boneiru despues ku a analisá debidamente bou di ki sirkunstansha e ta detené den otro país pasobra tin argumento de sobra pa e sigi den detenshon preventivo.

Ora ku a trata e caso na wes-komisario, esaki a sigi e petishon di Ministerio Publiko pa Theo Heyliger keda Boneiru pa 60 dia mas.

No ta solamente Theo Heyligers ta sera na Boneiru pero tin mas Islaribeño sera na Boneiru kaminda nan por kuida su salú debidamente.

Ministerio Publiko ta konsiderá e situashon aki masha desafortunado pasobra prizon ta un instituto importante pa kualke pais i prezunan mester por ta será sin kore risiko den prizon di un otro pais.

Sint Maarten ainda no ta den kondishon di kumpli ku e eksigenshanan aki i p'esei a kambia instrukshonnan aljun luna pasá.

Definitivamente no ta alternativa pa sera sospechoso den sèl di polis na Philipsburg pasobra e situashon no ta adekuado i bou di tur sirkunstansha mester respetá derecho humano di e prezunan.

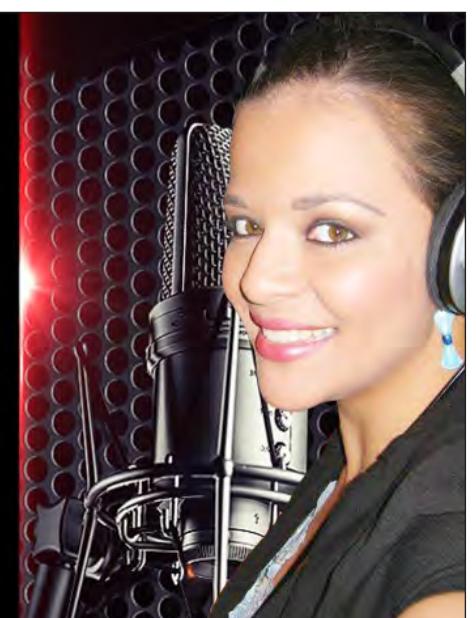
Aktualmente e regla ta ku por tene un sospechoso pa un maksimo di 10 den sèl di warda di polis na Philipsburg is i ta menor edat, solamente 3 dia maksimo.



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista  
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar  
Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna  
cu noticia sin miedo**

**GFM 99.9** **DN**  
**Den Noticia**



# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz briyando

Cu dolor na nos curason, nos kier anuncia fayecimento di nos difunto stima:

**Sra.: Gilma,  
Maria Infanzón  
Romero**

\* 09-09-1928 - † 14-03-2019  
Vda di † Sr. Gerardo Antonio Infanzón.  
Mihor conoci como "Lalo"



Su yiun cu á adore:  
Atinio Huertas Romero, Israel (Chompin) Romero,  
Gerardo Infanzón, Robinson Infanzón, Jaime Infanzón,  
Diobanis Infanzón, Maria L. Burgzorg-Infanzón, Llasmira  
Infanzón.

Su yiu sin dolor: Omaira Geerman, Sissy Geerman.

Ruman nan: Sra † Carmen Gomez, † Chancho Romero  
Freitte, Margarita Tovar.

Nuera y Nuero: Jos Infanzón, Veronica Romero, Elvia  
Rodriguez, Petra Infanzón, René van der Mijde, Liliana  
Infanzón, Ian Burgzorg.

Nietonan: Kathy Geerman, Shakira Romero, Gilma  
Huertas, Llasmira Huertas, Angelo Romero, Joanne  
Infanzón, Suhaila Infanzón, Cederick Infanzón, Shuraima  
Infanzón, Gerardo Burgzorg, Morelis Infanzón, Samir  
Geerman, Ferrigmar Geerman, Taniuska Infanzon y  
Sukiana Infanzón.

Bisanieta i bisanieto: cu a stimé masha hopi mes.

Sobrina stima: Lusmida y Sixto de Cuba i famia.

Sobrina i sobrinas na Colombia: Romero, Freite, Rojas

Su amigonan di cas: Famia. Mejia, Romero, Koolman,  
Bisslik, Fernandez, Croes, Toddandare, Maduro,  
Moreau, Garcia, van Aller.

Bisiñanan, conociran i demas Famia.

Demas Familiares: Infanzón, Romero, Huertas, Rojas,  
Tovar, Marquez, Velasquez, Vasquez, de Cuba, Freitte,  
van der Mijde, Bell, Smaal, du Moulin, Lacle, Burgzorg,  
Tromp, Mejia, Jacopucci, Rustveld, Koolman, Boek-  
houdt, Maduro, Croes, Kelly, Rodriguez, Toddándare,,  
Geerman, Bisslik, Moreau, Pertuz, Pimienta.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora  
Funeral Home diahuebs 21 di maart 2019 di 9'or pa  
11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Central  
Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home  
diaranson 20 di maart 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.

Un danki ta bai na: Dokter Thuis, Dr. Garcia, Staff di  
Dialyse centrum IMSAN i Dr. E. Horacio Oduber  
Hospital.

Nos disculpa si den nos tristeza a lubida algun hende.

Después di entierro no ta ricibi bisita na cas.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steun di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason pero conforme boluntad di  
Señor nos ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:

**Maria Altagracia  
van der Biezen-  
Ridderstaat**

Mihor conoci como "Dudi"  
\*25-04-1963 - †14-03-2019



Na nomber di su:

Casa stima: Ricaldo van der Biezen  
Su stima yui: Xindrah Dankerlui  
Su mama stima: Gisela (Chichi) Ridderstaat-Maduro  
Su tata: †Juan Ridderstaat

Ruman nan stima:

Suzan Ridderstaat  
Juan Carlos Ridderstaat  
Annie Barros-Ridderstaat  
Alexander (Chando Colina) Ridderstaat

Sobrina nan stima:

Suyin Ridderstaat, Sergianny Barros, Gissianne Barros,  
Sobrino stima: Junior Dieke

Swa nan: Sergio Barros  
Rigo van der Biezen

Manera sobrina nan:

Yoally Croes, Yoanny Croes, Yovana Croes  
Manera sobrino: Yovani Croes  
Madrina nan: Rubia Maduro  
Maria Luisa (les) Dirksz

Padrino: Andres Ridderstaat

Tanta y omo nan/primo y prima nan:

†Reina Ridderstaat y yuinan

† Hermonica Ridderstaat

† Luis Nemencio (Chuwa) y Maria Ridderstaat-Diaz y  
yuinan

Regina y Alfredo Ruiz-Ridderstaat y yui nan

† Joaquin Ridderstaat

Andres y †Teresita Ridderstaat-Semeleer y yuinan

Mario (Maiky) y Glenda Maduro-Mansur y

yuinan na Canada

Carlos Maduro y yuinan

George (Ali) y Eveline Maduro-Sevinger y yuinan

Rubia Maduro y yuinan

Avelina (Eveline) Maduro y yuinan

Norma Maduro y yui nan

†Calvin y Miriam Maduro-van de Ree y yuinan

Franklin y Astrid Maduro-Bermudez y yuinan

Marlon y Evelin Maduro-di Vecchia y yuinan

Jannette Maduro y yuinan

Amiga nan di cas:

Teresa Ribeiro, Milangela Alcala, Rosa Villarreal  
Demas famia, amiga/o nan, y conocer nan cu ta

demasiado pa menshona.

Oportunidad pa condolencia: diaranson 20 di maart  
2019 di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.  
Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 21 di maart 2019  
pa 4'or di atardi na misa Pro Catedral San Francisco,  
despues saliendo pa Santana católico na Playa.  
E restonan mortal lo ta reposa for di 3'or di atardi den  
misa.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Esun cu ta hiba un bida drechi, cu ta practica husticia y cu semper sa  
papía berdad; cu no sa papía malo di hende, no ta haci daño na su  
prohimo ni ta pone su cara na berguensa. Salmo 15:2-3

No duda, nos lo topa un dia cerca Dios.  
No duda cu lo keda amor pa mara nos.

Cu imenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento tragicó di:

**Ferdinand Samuel  
Jonathan Hsing**



Cariñosamente yama

" Ferdi, Fercho, Fe of Fichi"

\* 20 juli 1987

†16 maart 2019

Na nomber di mayoran:  
Maria Fawcett-Caster y esposo Antonio Fawcett  
†Tata: Ching Fong Sonny Hsing

Na nomber di rumannan:  
Marieanne Hsing & Edric Oduber  
Marjetie Franken-Hsing & Kevin Franken

Rumannan di criansa:  
Gearlu Fawcett  
Antonio Jose Fawcett

Na su sobrina & lha stima: Marilee Oduber  
Na su sobrino stima: Kevinson Franken  
Como subrino: Shawndrick Oduber

Wela: Iginia Hsing-Dijkhoff

Tanta y omonan:  
Guillermina (Mina) Thiel-Caster & Mathias Thiel  
Maximo (Macky) Caster y Aseneth Monroy  
Felix (Felis) Caster y Adela Caster-Croeze  
Olga Koolman-Caster & Timoteo (Timo) Koolman  
Marcelino (Cholin) Caster & Mercedes Rojas  
†Nicasia de Cuba-Caster  
†Felepiro (Pito) Caster & Maria Caster-Ras  
Edwin Hsing & Myrilla Hsing-Raven  
Mary Hsing  
Marjorie Wever-Hsing & Glenn Wever  
Miriam Kelly-Hsing & Caryl Kelly

Madrina: Adela Caster-Croeze  
Padrino: Edwin Hsing

Prima y primomon:  
Gabi, Mayra, Cesar, Jaqueline, Mildred, Jamira, Maria, Frances, Maiky,  
Mireya, Vanessa, Melisa, Geraldine, Mingo, Lilia, Erick, Encho, Audry,  
Jahaira, Rachell, Jenny, Jo-anne, Dyan, Lisa, Illene, Marisella, Lisandro,  
Vale, Robert, Ton, Caroline, Chieh Chen, Graig, Edwin Marc, John Albert  
& Mallory.

Amistadnan di cas: Lilia Luidens, Jeanny Geerman, Eric Ras, Mildred  
Maduro, Jamill Maduro, Sonina Sint Jago, Linda Rodriguez-Mackintosh,  
Gala y famia, Randy y famia & Monica.

Demas Famia:  
Hsing, Caster, Fawcett, Oduber, Franken, Dijkhoff, Thiel, Koolman,  
Monroy, Croeze, Rojas, Ras, de Cuba, Vis, Geerman, Lake, Wever,  
Klooster, Kichner, Isidora, Loefstok, Croes, Pelayo, Raven, Wever, Kelly,  
Wernet, Boekhoudt, Lopes, Fingal, Figaroa, Abbott, Peñate, Kock,  
Werleman, Gomes, Acosta, Flanegin, & bisiñanan.

Amistad y coleganan di RBC y ex coleganan di Flexo, Elmar & A.Z.V., ex  
compañeronan di UNA (Universidad di Corsow), orguyosamente donor  
na Bloedbank Aruba, ex miembro di Toastmaster Jamanota, ex miembro  
di Estrella LIFIDA & ex miembro di H.O.T.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar of  
conoci.

Ta aprecia si por compania nos cu e color Blue Navy (Blauw Marino)  
como color pa despidi di nos Ferdi stima.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra, 23 maart 2019 pa 4:00 pm na  
Misa Immaculada Concepcion Santa Cruz.

Ta sali for di Aurora pa 9:00am, pa RBC Main Branch Sasaki y despues  
lo ta resposa na Jamanota 5 y ta sali 1:30pm pa Misa Immaculada  
Concepcion na Santa Cruz.

Acto di condolencia lo tuma lugar diaberna, 22 maart pa 7:00- 9:00 pm  
na Aurora.

Lo tin un box disponibel pa donacion na Ambiente Nobo na Aurora y na  
misa.

## Oficina di Propiedad Intelectual ta cera diahuebs merdia pa motibo di luto

**OFICINA** di Pro piedad Intelectual situa na Adriaan Lacle Boulevard 3, ta informa su clientela y publico en general cu su oficina lo ta cera pa publico diahuebs dia 21 di maart 2019 despues di merdia en conexion cu entiero di colega sra. mr. Maria Altagracia v/d Biezen Ridderstaat.

Diahuebs parti mainta, oficina lo ta habri pa duna su servicio na publico for di 8:00am te cu 11:30am.

Riba diabierna 22 di maart 2019, Oficina di Propiedad Intelectual ta reanuda servicio ful dia, cu su orario di custumber pa brinda asistencia na publico.

Sr. Robert Kelly, Director di Oficina di Propiedad Intelectual y su personal ta gradicia pa e comprension y na mes momento ta extende palabranan di profundo condolencia na yiu, esposo, mama, rumannan y demas familia di colega Maria, den feliz memoria. Cu alma di colega Maria v/d Biezen Ridderstaat sosega na paz.



No pienses que me he ido  
Si algún dia visitaré mi tumba no llores,  
Solo imagina que estoy durmiendo.  
Te visitaré con el alba, te abrazaré con el viento,  
Te besaré con la lluvia y cantaré para ti en silencio.  
Nunca pienses que me he ido, porque entonces...  
Entonces si habré muerto.

Cu dolor na nos curason pero conforme  
cu voluntad di Señor nos ta anuncia fayecimento  
di nos casa, mama, oma y ruman:



**Nebia J. Dirksz-Garcia**

Mihor conoci como Nibia of Necha  
\*19-09-1942 - †20-03-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Rustig weggeleden uit het leven.

Op 93-jarige leeftijd is voor eeuwig  
ingeslapen mijn vrouw,  
onze moeder, oma en overgrootoma.



**Wanda Helouise Tromp - Busropan**

19 februari 1926 - 13 maart 2019

Echtgenoot:  
Marcello (Effie) Tromp

Kinderen

Johan  
Dennis  
Jennifer & Robby  
Marcel  
Burt & Linda

Kleinkinderen  
Moira & Harvey  
Yara

Achter kleinkinderen:  
Raiyra  
Rafael

Gelegenheid tot condoleren bij Aurora op donderdag 21 maart 2019 van 19-21 uur en  
op vrijdag 22 maart 2019 van 9-10 uur, waarna in  
besloten kring de crematie plaats zal vinden.



**Nebia J. Dirksz-Garcia**

Mihor conoci como Nibia of Necha  
\*19-09-1942 - †20-03-2019

Na nomber di su casa stima:  
Mario Edwin Dirksz

Na nomber di su yiunan:  
Lillybeth y Gio Maduro-Dirksz Y yiunan  
Jinan Dirksz y yiunan  
Illussette Dirksz

Nieto(a)nan:  
Lynnoush Havertong y yiunan  
Gillany Maduro y Jeremy Kelly  
Therrin Dirksz, Iliyani Maduro

Bisa-nieto(a)nan:  
Jayzion Y Zienne Hazel

Ruman nan:  
Viceli Garcia  
†Antonio y Yolanda Garcia-Hernandez  
Avelina Garcia  
†Edilia Garcia  
Landho y Linda Garcia-Brokke  
Henrie y Ramona Garcia-Campos  
Rosa Garcia na Hulanda  
Ruben y Treesje Garcia-Marchena

Subrino(a)nan:  
Melvin, Militza Garcia  
Giselle, Gerlaine, Ghislaine Tromp  
Geraldine y Jayson Jean Baptiste  
Lianha Rijksen, Laindra Garcia, †Landhee Garcia  
Clifford, Howard, Jerry, Hensley, Hamilton Garcia  
Grego Lacle  
Jason Garcia  
Geneviève Garcia, Giliene Franken  
Wuendys Venegas, Fabiola Varela

Su prima stima:  
Maria "Nicha" Kock-Loefstok y Famia

Su amigo nan di cas:  
Paul y Millie, Howard y Conny Van Niel  
Ephraim y Leticia Maduro-Lumenier  
Mary y Mama Mary Valeri  
Herminia Mary Norato na Venezuela

Ex-coleganan:  
Manrique Capriles & Sons

Un danki special na:  
Lola Geerman Y Migladys Romero  
Dr. Horacio Oduber, Afdeling: NS4  
Lily Prins Y KWF

Demas famia, primo(a)nan y demas amigo(a) y conocer  
nan: Garcia, Dirksz, Maduro, Havertong, Hernandez,  
Broekke, Tromp, Jean Baptiste, Campos, Marchena,  
Lacle, Lumenier, Franken, Kelly, Rijksen, Loefstok,  
Kock, Barros, Els, Ras, Albertsz, Pietersz, Rosel, Nijdam  
, Varela, Norato, Maxwell.

Acto di despedida lo tuma lugar Diasabra 23 di Maart  
2019 di 9:00AM-11:00AM na Aurora Funeral Home  
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
familia/conocer den nos momento di tristeza.  
Despues di despedida NO ta ricibi bishita di condolen-  
cia na cas.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Salmo 125:1-2  
 Esnan ku ta konta ku Señor ta manera Seru di Sion  
 Nunka nan no ta tambalia  
 Nan ta firme sinta pa semper.  
 Manera e serunan rondo di Herusalem  
 Señor ta rondona su pueblo  
 For di awor te den tur eternidad!

Cu hopi tristes y cu inmenso dolor den nos curason  
 pero conforme cu Dios su boluntad,  
 nos ta anuncia fayecimento di

## Dominico Marcelino Jacobs Falconi

Mihor conosi como Domi & Dochi  
 Sunrise: 26-04-1938  
 Sunset: 15-03-2019



Na nomber di su mayoman:  
 † Jacinto & Juanita Jacobs-Falconi

Casa:  
 Angela Mercedes Jacobs Hormaza

Yuinan:  
 Sharon Jacobs  
 Isa Yaneth & †Damiano Adolfo Franken  
 Cefora Pineda  
 Sandra Pineda

Nieto y Nieta nan:  
 Alejandro Cantillo  
 Ross & Gislainne Franken  
 Cindy & Chris Lacle  
 Natalia Pineda  
 † Seth Paul Gabriel de Wever

Bisanieto & Bisanieta nan:  
 Damiano Ethanneal Johannes Franken  
 Lya Christina Isa Lacle  
 Zack Damiano Franken  
 Ellen Olinda Camila Lacle  
 Arya Azalea Anova Franken  
 Christian Joseph Maurice Lacle  
 Zahya Zarina Isa Franken

Ruman:  
 † Ana Maria Jacobs

Un danki special pa tur e atencion pa cu nos kerido:  
 Ivan Rene Peña Muñoz  
 Pastor Rigo Morel & Famia  
 Iglesia Sion

Primo y Prima nan, Omo y Tanta nan  
 Y demas famia: Jacobs, Falconi, Trimon, Dijkhoff,  
 Tromp, Brokke, Henriquez, Heronimo, Britten,  
 Oduber, Kelly, Hormaza, Trullo, Franken, Faarup, Lacle,  
 Pineda, de Wever, Hernandez, Cantillo

Oportunidad pan condolencia Diahuebs 21-03-2019 na  
 Aurora Funeral Home di 7pm pa 9pm

Ta invita tur famia y amigo nan pa acto di entiero  
 diabierna 22-03-2019 na Aurora Funeral Home di 9am  
 pa 11am y despues saliendo pa Santana Central  
 Sabana Basora

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den  
 nos momento di dolor.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
 Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
 E ta hibami na awa trankil,  
 Pa mi bolbe haña forsa".  
 Salmo: 23

Cu honda pena, [ero conforme cu boluntad di dios  
 Nos ta anuncia fayecimiento tragic di nos mama,  
 suegra, wela, bisawela stima:

## Ana Bartola Gavidia-Quandus

Mihor conoci como "Ana"  
 \*11-08-1936 - †18-03-2019



Na nomber di su:  
 Esposo:  
 †Celestino Quandus

Yiunan:  
 Robert(Robby) Quandus y Angelina y yiunan  
 Ronald (Roche ) Quandus y Ciria y yiunan  
 Richard y Selma  
 Roland (Roy)  
 Orlando y Mercedes Quandus – Koolman

Tur su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Rumanan:  
 †Cletanao Farro y Fam  
 †Maria Tromp-Gavidia y Fam  
 †Elba Kohler-Gavidia y Fam  
 †Antonio Gavidia y Fam  
 Venancio Gavidia  
 Jacobo Gavidia y Fam

Tur sobrino y subrinanan, Primo y Primanan, Tanta y  
 Omonan, Ihanan.

Swanan:  
 Edita Quandus y yiunan  
 Pascual Quandus y yiunan  
 Juliana Quandus y yiunu  
 Thomas y esposa Regina Quandus-Lopez y yiunan  
 Paulita Quandus y yiunan  
 Jerry Neville Chai y yiunan

Demas famia:  
 Gavidia, Quandus, Nijmeijer, Lozada Marlin,  
 Koolman, Tromp, Kohler na Pto- Rico y USA, Gavidia na  
 Caracas, Christiaans, Maduro, Kelly, Pieterz, Duncan,  
 Ridderstap, Lewis, Martes Yrausquin, Sanches, Lopez,  
 Zievinger, Williams, Feliciano, Colina (Olga Vasquez) y  
 Fam

Famianan na Corsow: Tromp, Wu/Ng, Botman, Goila,  
 Quandus.

Ta invita tur famia y conocer, amigo, bisianan, pa e acto  
 di entiero cu lo tuma lugar diabierna 22 di Maart 2019  
 pa 4or pm di atardi den misa Santa Anna na Noord ,  
 despues saliendo pa Santana Catolico na Noord .

E resto mortal di Ana lo reposa for di 1.30 pm den  
 misa.

Nos kier a pidi nos disculpa si por a lubida un of otro  
 familia den nos tristesa.

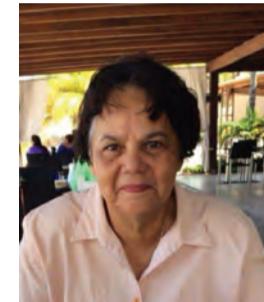
Despues di entiero nos no por ricibi bishita na cas.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Nos ta kere cu Hesus a muri y a lanta for di morto, y  
 asina nos ta kere tambe cu ora E bini bek, esnan cu a  
 muri cu fe den dj'E, lo lanta fo'i morto y cu Dios lo tuma  
 nan for di riba mundo huntu cu Hesus."

1 Tesalonisensean 4:14



## Sra Gisela W. Polak-Lacle

mihor conoci como Sally

Na nomber di su:  
 Esposo:  
 Sra Wilfred E. (Sonny) Polak

Yiunan:  
 Lizarya y Cesar Tromp-Polak  
 Egbert (Willy) Polak y Eline van Belleghem

Nieta:  
 Amalia-Sofia Tromp

Rumanan:  
 Fabio (Yopi) y Balbina Laclé y familia  
 †Jeanette y Roland Laclé y familia  
 Hendrik (Henny) y Mathilda Laclé y familia  
 Violeta y Frans Alten y familia  
 Ruth y Roland Lejuez  
 Jaime y Helen (Lientje) Laclé y familia  
 Jose (Joy) y Cheryl Laclé y familia

Tanta:  
 Nicomedha (Ninita) Croes-Laclé y familia

Tur su sobrina y sobrinan, primo y primanan, swa y  
 cuñanan, bisiñanan y conocirnan.

Su ayudante: Maria y Marian

Demas famia:  
 Polak, Laclé, Tromp, van Belleghem, Sanabria, Flanegin,  
 Alten, Lejuez, Arends, Croes, Bremer, Oude Engberink,  
 Hagist, Peterson, Broekman, Tilma, Sybesma, De  
 Miranda y Towne.

Ta invita tur famia y amigonan pa acto di condolencia y  
 entiero ariba diasabra 23 maart 2019 di 9.00 am pa  
 11.00 am na Parokia Santa Filomena, Paradera.

Sigui pa un response y despues lo sali pa santana  
 Pastoor Kraanwinkel.

Ta pidi encarecidamente pa no manda flor of krans, lo  
 tin un box disponibel pa donashon pa Wilhelmina  
 Kankerfonds.

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro  
 persona den nos momento di dolor.

Website:  
[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

Facebook:  
[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)

E-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**AWE Mainta**  
**#1 online**

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece:



**Neal Wester**

\*23-11-1988 - †19-03-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

## Gradicimento y Invitacion

Den nombor di su yiunan y famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y duna nos consuelo y sosten durante enfermedad y fayecimentoy intiero di nos Papa stima



**Juan Thiel**

"Papa Juan"

Un danki special na tur famia cu a bin duna nos sosten na sobrinan Lucia Thiel y Jaella Obispa - Orman. Danki na su ruman Margarita "Baby" Boekhoudt - Thiel. Danki na HOH, Intensive Care Unit y tur docter, enfermera, broeders y personal di piso dos, Spoed Eisende Hulp y ambulans. Danki na tur cu a bishit'e, yama y a manda mensahé pendiente di dje durante cu e tawata interna na hospital.

Danki na tocadornan di caha di orgel "Orkidia" cu a cumpli cu su ultimo desejo. Danki na sobrino Leandro Orman cu a toca y canta bunita cancionnan e anochi di condolencia na Aurora. Danki na tur esnan cu a haci donacion pa un bon causa.

Un danki na Aurora Funeral Home pa nan exelente servicio.

Danki di curason pa boso sosten pa nos famia.

Alabes, nos kier a invita bo (so) tur pa un Santo Sacrificio di misa diasabra 23 di maart 2019 pa 7 or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion a Santa Cruz recordando 8 dia.

Despues di misa misa lo tin un Santo Rosario na cas, Papilon # 4B.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

He makes me lie down in green pastures.  
He leads me beside quiet water.  
He restores my soul.  
Psalm 23:2



**Sheila Telesford**

\*23-02-1941 - †17-03-2019

Date and time of funeral will be announced later.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

He makes me lie down in green pastures.  
He leads me beside quiet water.  
He restores my soul.  
Psalm 23:2



**Henny Ph. Lejuez-Emers**

\*18-05-1942 - †17-03-2019

In the name of:

Sisters:

Ann M. Lejuez-Boom

F. Ivonne and Jocelyn A. Lejuez Emers

Nieces & Nephews:

Ivonne N. Sthandier Lejuez

Charles, Andrew, Valeska Boom Lejuez

Cousins:

Margie Lejuez Kremer, Mary Imelda Lejuez B, Hellen Lejuez,

Mathias Voges Lejuez.

Friends:

Lidice Rodriguez, Ivonne Ludert-Antackly, Linda Arends, Myrna Delevout, Flor Cruz, Philomena Wong, Sam y Laura Kemps, Gloris Guerra, Ofir Nieto Cesin, Ann Charles

To all and their family.

We extend our gratitude to everyone who has shown their love for Henny and assisted her during her sickness while at her home and especially to the staff of Asilo Los Años Dorados.

Condolences and ceremony will take place at Aurora Funeral Home on Thursday March 21, 2019 from 2pm to 4pm. Burial will take place afterwards at the Catholic Cemetery in San Nicolaas.

Instead of flowers or wreath there will be an donation box for Wit Gele Kruis.

We apologize if in our grief we forgot any family member or friends.

After the funeral we won't accept condolences at home.

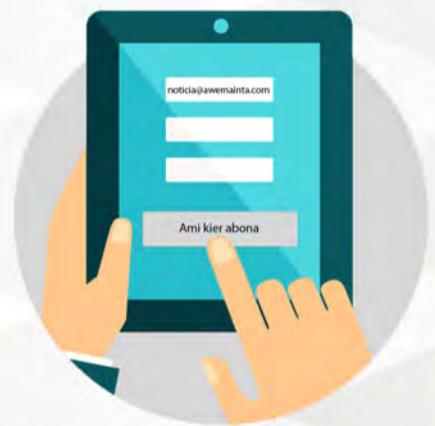
*The peace of God,  
which transcends all understanding,  
will guard your hearts & minds.*

*Philippians 4:7*



# AWE Mainta

## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

[Noticia@awemainta.com](mailto:Noticia@awemainta.com)

y skirbi e palabranan: "Ami Kier Abona"

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook

[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

AWE Mainta completamente

# DIGITAL